

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Handbok för installation, användning och underhåll**

Spisfläkt

**Betjenings- og installationsvejledning**

Emhætte



تعليمات التركيب والإستعمال
مدخنة

FPL 457 I XS 645H LED0**FPL 657 I XS 645H LED0****FPL 607 I XS 645H CH LED0**

ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	4
CARACTERÍSTICAS	7
INSTALACIÓN	9
USO	13
MANTENIMIENTO	14

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	17
CARACTERÍSTICAS	20
INSTALAÇÃO.....	22
UTILIZAÇÃO	26
MANUTENÇÃO.....	27

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	30
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	33
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	35
ΧΡΗΣΗ.....	39
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	40

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	43
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	46
УСТАНОВКА.....	48
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	52
УХОД.....	53

INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	56
EIGENSCHAPPEN	59
INSTALLATIE.....	61
GEBRUIK	65
ONDERHOUD.....	66

INNEHÅLL

SE

SÄKERHETSINFORMATION	69
EGENSKAPER.....	72
INSTALLATION.....	74
ANVÄNDING	78
UNDERHÅLL.....	79

INDHOLD

DK

OPLYSNINGER OM SIKKERHED	82
APPARATBESKRIVELSE	85
INSTALLATION	87
BRUG	91
VEDLIGEHOLDELSE	92

الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة	95
الخصائص	98
التركيب	100
الاستخدام	104
الصيانة عملية	105

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

i Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.


⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.


⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

 Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

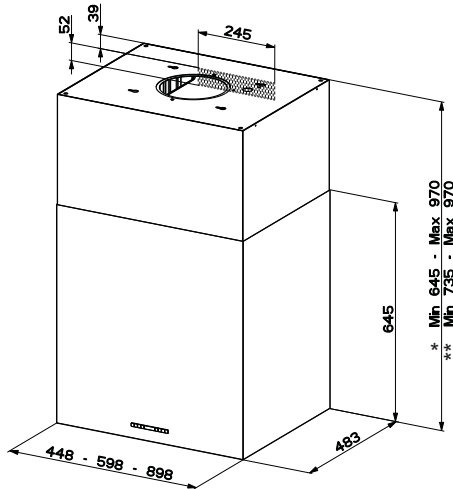
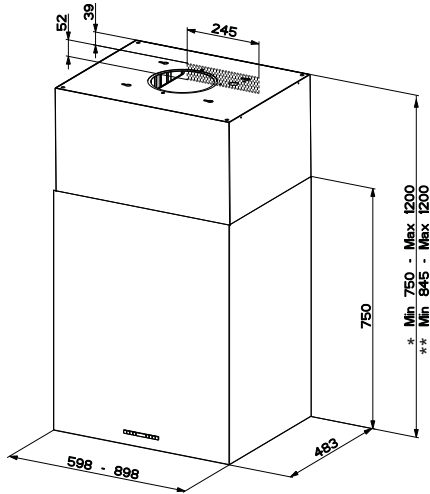
- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones exteriores

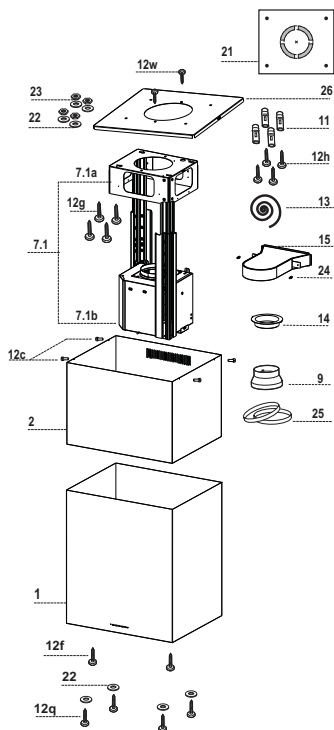
Las dimensiones varían según la versión seleccionada

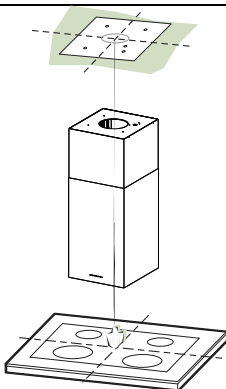


- * Dimensiones de la campana en versión aspirante.
- ** Dimensiones de la campana en versión filtrante.

Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, fil tros
2	1	Chimenea superior
7.1	1	Armazón metálico telescópico dotado de Aspirador, formado por:
7.1a	1	Armazón superior
7.1b	1	Armazón inferior
9	1	Brida de reducción \varnothing 150-120 mm(Opcional)
13	1	Guarnición adhesiva
14	1	Extensión de salida del aire del cuerpo de la campana
15	1	Racor de salida del aire
25		Braçadeiras para tubos (no incluido)
26	1	Enganche chimenea superior
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos \varnothing 10
12c	4	Tomillos 2,9 x 9,5
12f	2	Tomillos M6 x 15
12g	4	Tomillos M6 x 80
12h	4	Tomillos 5,2 x 70
12q	4	Tomillos 3,5 x 9,5
12w	2	Tomillos M3 x 8
21	1	Plantilla de perforación
22	8	Arandelas \varnothing 6,4
23	4	Tuercas M6
24	2	Pomos sujeción Empalme Salida Aire
Cant.	Documentación	
1	Manual de instrucciones	





Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

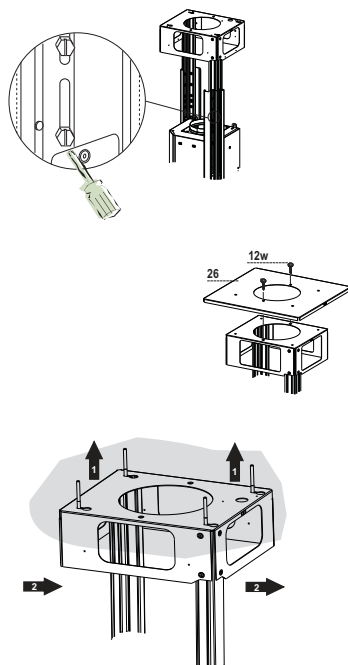
TALADRADO CIELORRASO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
 - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
 - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm: \varnothing 10 mm (inserir rápidamente los Tacos **11** en dotación).
 - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
 - Repisa de madera: \varnothing 7 mm.
 - Paso del cable eléctrico de alimentación: \varnothing 10 mm.
 - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
 - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
 - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
 - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
 - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.

FIJACIÓN DEL ARMazón

En el caso en que se desee regular la altura del armazón, proceder de la siguiente manera:

- Destornillar los tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón.
- Regular a la altura deseada al armazón y volver a atornillar los tornillos que se han quitado previamente.
- Unir la fijación de la chimenea superior **26** al armazón superior usando los dos tornillos **12w** (M3 x 8).
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de apretar los tornillos definitivamente es posible efectuar algunas regulaciones girando el armazón, prestando atención a que los tornillos no sobresalgan del centro del ojal de regulación.
- A partir de este momento se pueden atornillar los 4 tornillos de seguridad. Para hacerlo seguir las siguientes instrucciones:
 - Agujerear con una punta de $\varnothing 10$ el techo, usando los agujeros situados en los lados del cierre de la chimenea superior.
 - Colocar los 4 tacos incluidos en la dotación.
 - Colocar las Arandelas incluidas en la dotación en los tornillos y apretarlos.
- La sujeción del Armazón tiene que ser segura teniendo en cuenta el peso de la Campana y las solicitaciones causadas por empujones ocasionales al aparato una vez instalado. Una vez realizada la sujeción, verificar que la base sea estable aunque el Armazón sea objeto de flexiones.
- En todos los casos en los que el Techo no sea suficientemente robusto en el punto de suspensión, el técnico tendrá que reforzarlo estructuralmente con placas adecuadas y contraplacas fijadas a partes resistentes.

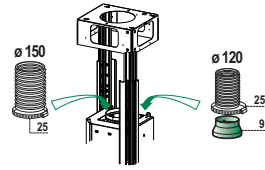


¡ATENCIÓN: Sólo para la Versión filtrante quitar la etiqueta adhesiva de los ojales en la chimenea superior!

Conexiones Salida del Aire Versión Aspirante

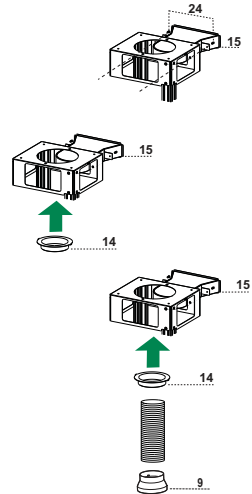
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de $\varnothing 120$ mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas **25** (no incluido).
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Colocar la Arandela de reducción **9** en la salida del aspirador.
- Aplicar la Guarnición Adhesiva Novastik **13** en el Empalme Salida del Aire **15** y sujetarlo al armazón superior con los dos Pomos **24**.
- Aplicar la Arandela Empalme Salida del Aire **14** al Empalme Salida del Aire **15**.
- Conectar la salida del aire de la campana con la arandela situada debajo del empalme mediante un tubo rígido o flexible $\varnothing 120$ cuya elección se deja al instalador.



Montaje de la chimenea y fijación del cuerpo de la campana

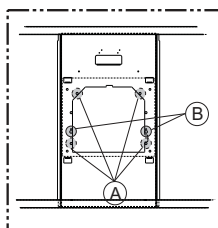
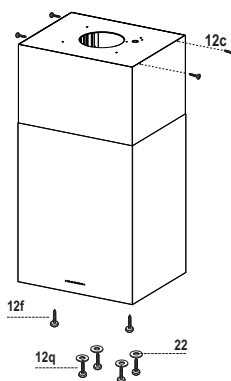
- Introducir la Chimenea superior y fijarla en la parte superior a la Conexión Chimenea Superior con los Tornillos **12c** (2,9 x 9,5) suministrados en dotación.

Versión Filtrante

- Asegurarse de que el Empalme Salida del Aire **15** coincida con la Rejilla de la Chimenea.
- Si no fuera así, quitar la chimenea y ajustar la posición del Empalme Salida del Aire **15**; volver a colocar las piezas como se describe anteriormente.

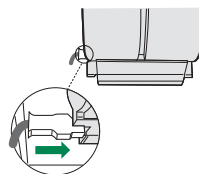
Antes de fijar el cuerpo de la campana al armazón:

- Atornillar hasta la mitad los 2 tornillos **12f** en la parte inferior del poste en posición lateral en el punto correspondiente a los 2 orificios predispuestos.
- Abra el Panel Aspirante pulsando.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- Quitar los filtros antigrasa del cuerpo de la campana.
- Quitar eventuales filtros antiolor de carbón activo.
- Levantar el cuerpo de la campana y encastrar los tornillos **12f** (ref. **A**) hasta el tope.
- Fijar desde abajo con 4 tornillos **12q** y 4 arandelas **22** en dotación el cuerpo de la campana al poste predispuesto (ref. **B**) y apretar definitivamente todos los tornillos.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar el panel aspirante y los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.
- Efectuar las conmutaciones de las conexiones.
- En la Versión Filtrante colocar el Filtro Antiolor al Carbón activado.
- Volver a colocar los filtros Antigrasa y sucesivamente el panel aspirante.





Tablero de mandos

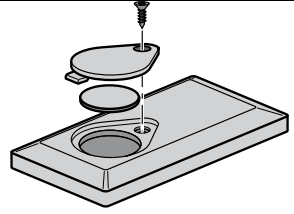
Tecla	Función	Display
A	Enciende y apaga el motor de aspiración a la primera velocidad.	Visualiza la velocidad implementada.
B	Decrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
C	Incrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
D	Activa la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción. Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor-Luz) se activa/ desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	Visualiza alternadamente HI y el tiempo restante una vez al segundo.
E	Función 24H: Activa el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora. Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 3 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Visualiza 24 y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo mientras el motor está en función. Se deshabilita presionando la tecla. Parpadea FF tras veces. Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: FG señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana FC señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.
F	Función Delay Activa el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Activable desde cualquier posición, se desactiva presionando la tecla o apagando el motor. Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa/ desactiva el telemando.	Visualiza la velocidad de ejercicio y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo. IR+Punto (2Parpadeos)–Alarma Activa. IR+Punto (1Parpadeo)–Alarma Desactivada.
G	Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	
H	Enciende y apaga la instalación de iluminación en la modalidad Luz de cortesía.	

MANTENIMIENTO

MANDO REMOTO (OPCIONAL)

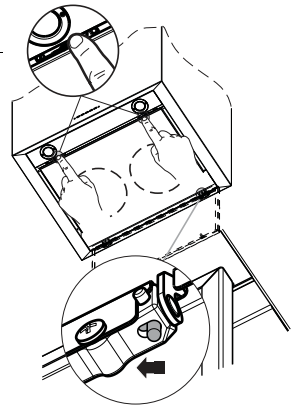
Esta unidad puede ser controlada por medio de un mando remoto, alimentado por una batería de 3 V tipo CR2032 (no incluida).

- No coloque el mando remoto cerca de fuentes de calor.
- No abandone las baterías en el medio ambiente, deposítelas en los contenedores previstos.



Limpeza de los Confort Panel

- Abrir el Confort Panel tirando de él.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar sustancias abrasivas.
- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura .



Filtros antigrasa metálicos

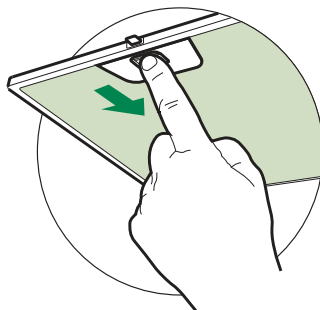
Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando en el display aparece **FG** o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

Reset de la señal de alarma

- Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de uso).

Limpieza de los filtros

- Abrir los Confort Panel tirándolos en la muesca específica.
- Quitar los Filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar los Filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podrá verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- Cerrar los Confort Panel



Filtros antiolor al carbono activo (Versión Filtrante).

No se puede lavar ni regenerar, se tiene que sustituir cuando en el display aparece **FC** o, por lo menos, cada 4 meses. La señalización de alarma, si previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

Activación de la señal de alarma

- . En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- . Apagar las luces y el motor de aspiración.
- . Presionar la tecla **D** por **5 segundos aproximadamente**.
 - . 2 parpadeos sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **ACTIVA**
 - . 1 parpadeo sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **DESACTIVADA**

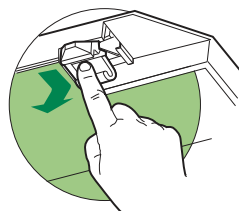
SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

Reset de la señal de alarma

- Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de Uso).

Sustitución filtro

- Abrir los Confort Panel tirándolos en la muesca específica.
- Quitar los Filtros antigrasa metálicos.
- Sacar el filtro antiolor al carbón activado saturado desenganchándolo.
- Colocar el filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Montar los Filtros antigrasa metálicos.
- Cerrar los Confort Panel



Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

⚠ A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).

- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.


⚠ ADVERTÊNCIA: antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.


- Utilize apenas parafusos e quinquilharia apropriada para o exaustor.

⚠ ADVERTÊNCIA: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa...).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

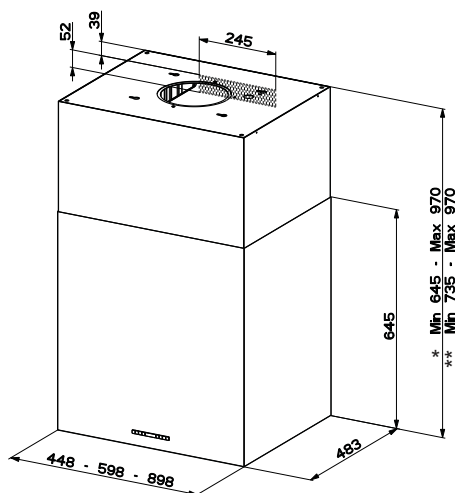
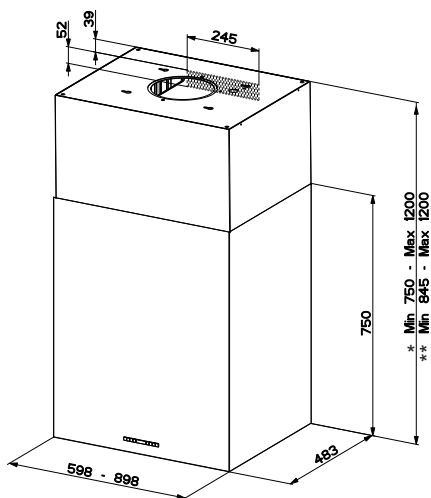
 As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensões totais

As dimensões variam segundo a versão escolhida

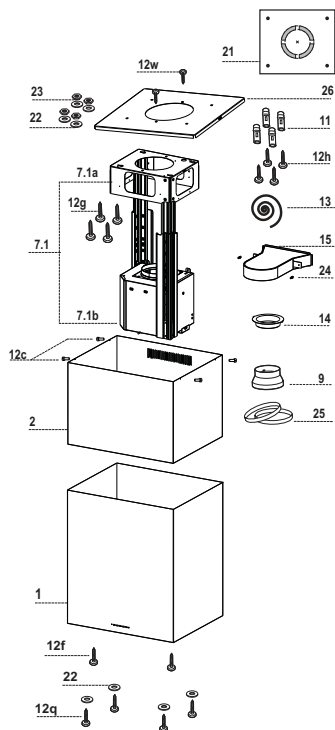


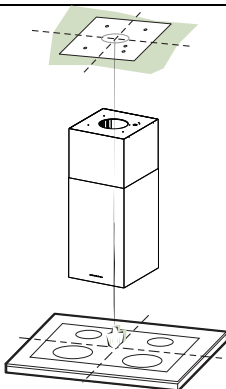
* Dimensões para exaustor na versão aspirante.

** Dimensões para exaustor na versão filtrante.

Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, Luzes, Filtros
2	1	Chaminé superior
7.1	1	Armação telescópica com aspirador, composta de:
7.1a	1	Estrutura superior
7.1b	1	Estrutura inferior
9	1	Flange de redução \varnothing 150-120 mm (De Opção)
13	1	Junta de vedação adesiva Novastik
14	1	Extensão para saída de ar do corpo do exaustor
15	1	Conexão de saída de ar
25		Braçadeiras para tubos (não incluído)
26	1	Elemento de fixação da chaminé superior
Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
11	4	Buchas \varnothing 10
12c	4	Parafusos 2,9 x 9,5
12f	2	Parafusos M6 x 15
12g	4	Parafusos M6 x 80
12h	4	Parafusos 5,2 x 70
12w	2	Parafusos M3 x 8
12q	4	Parafusos 3,5 x 9,5
21	1	Molde de furação
22	8	Anilhas \varnothing 6,4
23	4	Porcas M6
24	2	Manípulos de fixação da conexão de saída de ar
Qtd.	Documentos	
1	Livro de Instruções	





Perfuração do tecto/prateleira e fixação da armação

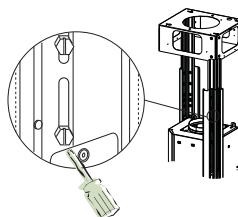
PERFURAÇÃO DO TECTO/PRATELEIRA

- Com a ajuda de um fio de prumo, marque no Tecto/Prateleira de suporte o ponto de projecção do centro da placa do fogão.
- Apoie o gabarito de perfuração **21**, que acompanha o aparelho, no tecto/prateleira de modo a fazer com que o centro deste coincida com o centro projectado e alinhando os eixos do gabarito com os eixos da placa do fogão.
- Marque os centros dos furos do gabarito.
- Fure os pontos marcados:
 - Tecto de betão maciço: de acordo com as buchas para betão utilizadas.
 - Tecto de tijolo perfurado, com espessura resistente de 20 mm: \varnothing 10 mm (introduza imediatamente as buchas **11** fornecidas juntamente com o aparelho).
 - Tecto de traves de madeira: de acordo com os parafusos para madeira utilizados.
 - Prateleira de madeira: \varnothing 7 mm.
 - Passagem do fio eléctrico de alimentação: \varnothing 10 mm.
 - Saída de ar (versão aspirante): de acordo com o diâmetro da ligação à tubagem de evacuação exterior.
- Enrosque dois parafusos, cruzando-os e deixando-os a 4-5 mm de distância do tecto:
 - para betão maciço, buchas para betão (não fornecidas com o aparelho).
 - para tijolos ocios com espessura resistente, de cerca de 20 mm, Parafusos **12h**, fornecidos com o aparelho.
 - para traves de madeira, 4 parafusos para madeira (não fornecidos com o aparelho).
 - para prateleira de madeira, 4 parafusos **12g** (M6 x 80) com anilhas **22** e porcas **23** (fornecidas com o aparelho).

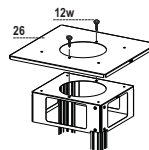
FIXAÇÃO DA ARMAÇÃO

Se desejar ajustar a altura da armação, faça assim:

- Desaperte os parafusos que estão a unir as duas colunas
- Ajuste a posição da armação de maneira a ficar à altura desejada e aperte de novo os parafusos
- Una o elemento de fixação da chaminé superior, **26**, à armação superior, utilizando os 2 parafusos **12w** (M3 x 8).



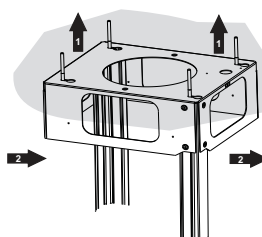
- Levante a armação, encaixe os orifícios oblongos nos parafusos e deslize até ao limite de curso. Nesta altura a armação segura-se sozinha
- Aperte os dois parafusos e fixe os outros dois, incluídos no saco de acessórios de série, na placa superior;



Antes de apertar os parafusos definitivamente é possível fazer ajustes, rodando a armação e prestando atenção aos parafusos, que não podem sair da sede do orifício de ajustamento, oval .

- Agora pode apertar os 4 parafusos de segurança. Para isso, proceda assim:

- fure o tecto com uma broca de $\varnothing 10$, utilizando os furos laterais existentes no elemento de fixação da chaminé superior.



- Introduza as 4 buchas fornecidas

- Insira as anilhas de dotação nos parafusos e aperte.

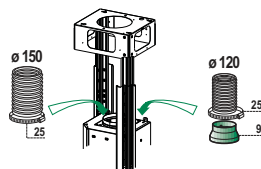
- A fixação da armação deve ficar bem segura, quer em relação ao peso do exaustor, quer em relação às solicitações provocadas por empurrões laterais ocasionais no aparelho montado. Concluída a fixação, verifique se a base se mantém estável mesmo quando a armação é solicitada a flexão.
- Sempre que o tecto não tiver robustez suficiente no ponto de suspensão, o instalador tem de o tornar seguro, utilizando chapas e contra-chapas adequadas que terão de ser fixadas em pontos estruturalmente resistentes.

ATENÇÃO!: Apenas na versão filtrante, remova a etiqueta adesiva dos orifícios oblongos da chaminé superior!

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

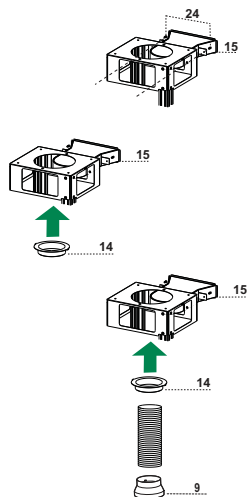
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 150$ ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de $\varnothing 120$ mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras para tubo **25** (não incluído).
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.



SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Encaixe a flange de redução, **9**, na saída do aspirador.
- Aplique a junta de vedação adesiva Novastik, **13**, na conexão de saída de ar, **15**, e fixe esta última à armação superior mediante utilização dos 2 manípulos, **24**.
- Fixe a flange da conexão de saída de ar, **14**, à conexão de saída de ar, **15**.
- Ligue a saída de ar do exaustor à flange posta por baixo da conexão, utilizando um tubo de $\varnothing 120$, rígido ou flexível, à escolha do instalador.



Montagem da chaminé e fixação do corpo do exaustor

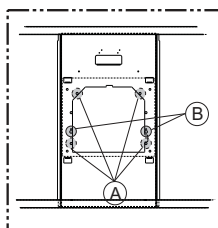
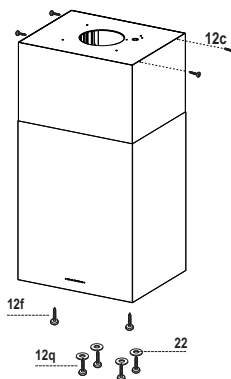
- Introduza a chaminé superior e fixe-a, na parte superior, ao elemento de união da chaminé superior, utilizando os parafusos **12c** (2,9 x 9,5) incluídos nos acessórios.

Versão filtrante

- Assegure-se de que a conexão de saída de ar, **15**, está na posição correspondente à grade da chaminé.
- Em caso negativo, remova a chaminé e ajuste a posição da conexão de saída de ar, **15**; monte de novo as peças conforme descrito anteriormente.

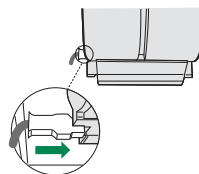
Antes de fixar o corpo do exaustor à armação:

- Aperte os 2 parafusos **12f** até meio dos respectivos cursos, na parte inferior da armação, lateralmente, nos 2 furos próprios.
- Abra o painel de aspiração puxando-o.
- Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- Retire os filtros antigordura do corpo do exaustor.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.
- Levante o corpo do exaustor e prenda os parafusos **12f** nos orifícios oblongos (ref.**A**) até encostarem no fim de curso.
- Agindo por baixo e utilizando os 4 parafusos **12q** e as 4 anilhas **22** fornecidos de série, fixe o corpo do exaustor à armação montada (ref.**B**) e aperte, definitivamente, todos os parafusos.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Abra o Painel Comfort, os filtros, assegure-se de que o conector do cabo de alimentação esteja bem adaptado na tomada do aspirador.
- Ligue os conectores.
- Para a versão filtrante, monte o filtro anti-odor de carvão activo.
- Monte de novo o painel Comfort, os filtros.



UTILIZAÇÃO



Quadro de comandos

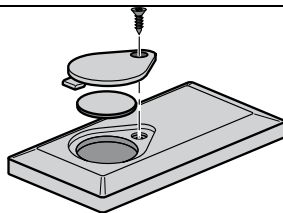
Tecla	Função	Display
A	Liga e desliga o motor de aspiração na velocidade I.	Mostra a velocidade definida
B	Diminui a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
C	Aumenta a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
D	Activa a velocidade Intensa seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar, mesmo se estiver parado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 6 minutos, decorrido o qual o sistema regressa à velocidade definida anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura. Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo Activa-se / Desactiva-se.	Mostra, alternadamente, HI e o tempo restante, uma vez por segundo. FC+Ponto (2piscadelas)–Alarme activo. FC+Ponto (1piscadela)–Alarme inactivo.
E	Função 24H Activa o motor com velocidade I e permite ao exaustor aspirar durante 10 minutos, de hora a hora. Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 3 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	Visualiza 24 e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo durante o funcionamento do motor. Desactiva-se fazendo pressão na tecla. FF pisca três vezes. Concluído o processo, a indicação anteriormente visualizada apaga-se: FG indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. FC indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor.
F	Função Delay Para accionar o processo de desligamento automático diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais. É activável de qualquer posição e desactiva-se premindo a tecla ou desligando o motor. Se mantida premida a tecla, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o telecomando Activa-se / Desactiva-se.	Mostra a velocidade de serviço e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo. IR+Ponto (2piscadelas)–Telecomando activo. IR+Ponto (1piscadela)–Telecomando inactivo.
G	Liga e desliga o sistema de iluminação com intensidade máxima.	
H	Liga e desliga o sistema de iluminação no modo Luz de Cortesia.	

MANUTENÇÃO

TELECOMANDO (DE OPÇÃO)

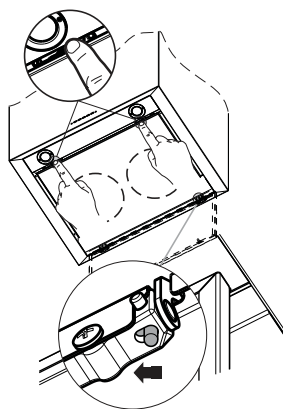
Este aparelho pode ser comandado através de um telecomando que funciona com uma pilha de 3 V do tipo CR2032 (não incluída).

- Não coloque o telecomando próximo de fontes de calor.
- Não deite as pilhas usadas no lixo. Coloque-as nos coletores próprios para este tipo de resíduos (pilhão).



Limpeza dos painéis Confort

- Abra o painel Confort puxando-o.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio. Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- O painel confort não pode, de modo nenhum, ser lavado na máquina de lavar louça.
- Limpe-o exteriormente com um pano húmido e detergente líquido neutro, ou utilizando os toalhetes Clin & Clin Faber.
- Limpe-o também por dentro com um pano húmido e detergente neutro; não utilize panos ou esponjas molhadas, nem jactos de água. Não use substâncias abrasivas.
- Terminada a operação, prenda de novo o painel à estrutura do exaustor e feche-o.



Filtros metálicos antigordura

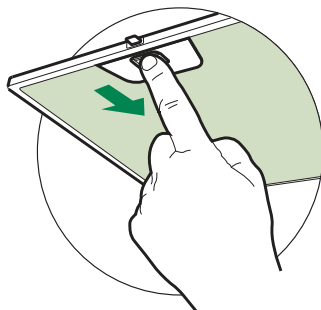
Também podem ser lavados na máquina de lavar louça e necessitam de lavagem sempre que aparecer escrito no display **FG** ou, pelo menos, cerca de 2 em 2 meses de utilização. No caso de utilização especialmente intensa têm de ser lavados com maior frequência.

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração. A seguir desactive a função 24h, se estiver activada.
- Pressione a tecla **E** (Ver parágrafo Utilização).

Limpeza dos filtros

- Abra os painéis Comfort, puxando-os pelo entalhe próprio.
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo, ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro voltada para o lado exterior, visível.
- Feche os painéis Comfort.



Filtros anti-odor de carvão activo (Versão Filtrante)

Não é lavável nem regenerável. Tem de ser substituído quando aparecer escrito no display **FC** ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. Se previamente activada, a sinalização de alarme disparará apenas quando o utilizador liga o motor de exaustão.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **D** durante cerca de 5 segundos:
 - 2 Piscadelas da inscrição **FC+Ponto** -- Alarme por saturação Filtro de C.A. **ACTIVADO**.
 - 1 Piscadela da inscrição **FC+Ponto** -- Alarme por saturação Filtro de C.A. **DESACTIVADO**.

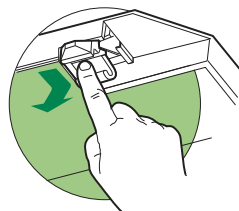
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-CHEIROS DE CARVÃO ACTIVO

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração e, no caso da função 24h estar activada, desactive-a agora.
- Pressione a tecla **E** (Ver parágrafo Utilização).

Substituição do filtro

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Tire o filtro anti-cheiros de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
- Monte o filtro novo, prendendo-o no seu encaixe.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche o painel Comfort.



Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

! Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φισ σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.


- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπτέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.

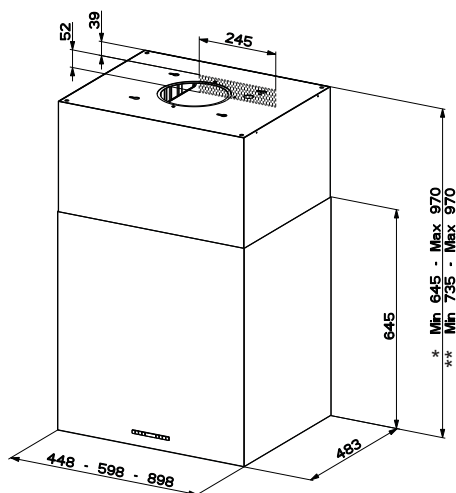
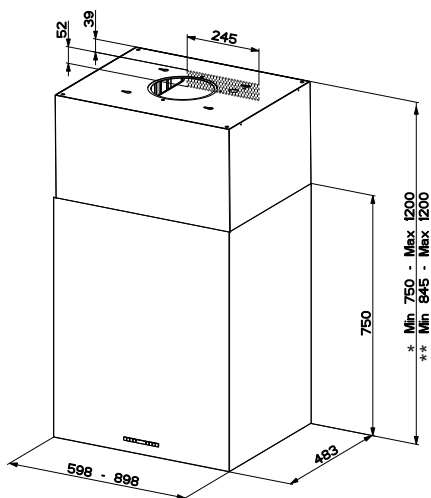
 Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις

Οι διαστάσεις αλλάζουν ανάλογα με το επιλεγμένο μοντέλο

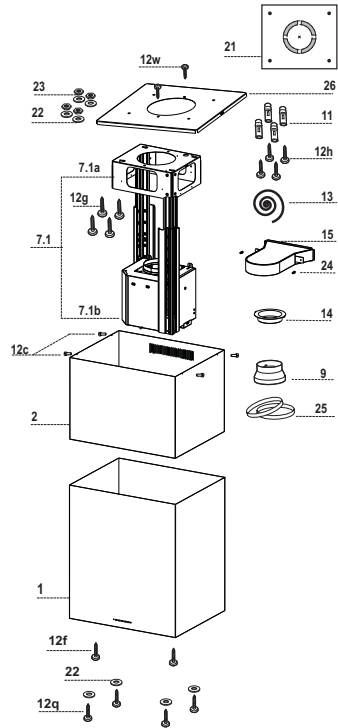


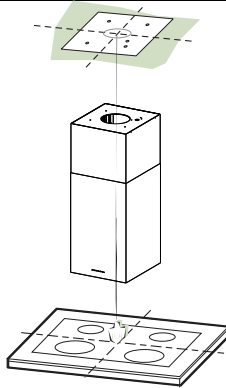
* Διαστάσεις για μοντέλο απαγωγής.

** Διαστάσεις για μοντέλο ανακύκλωσης.

Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής	
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φερρωτής, Φίλτρα, Κάτω καμινάδα
2	1 Πάνω καμινάδα
7.1	1 Τηλεσκοπικός στύλος με απορροφητήρας, αποτελούμενος από:
7.1a	1 Πάνω στύλος
7.1b	1 Κάτω στύλος
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm (προαιρετικό)
13	1 Αυτοκόλλητη φλάντζα Novastik
14	1 Φλάντζα για ρακόρ εξόδου αέρα
15	1 Ρακόρ εξόδου αέρα
25	2 Κολάρα
26	1 Σύνδεση πάνω καμινάδας
Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση	
11	4 Ούπα Φ 10
12c	4 Βίδες 2,9 x 9,5
12f	4 Βίδες M6 x 10
12g	4 Βίδες M6 x 80
12h	4 Βίδες 5,2 x 70
12w	2 Βίδες M3 x 8
21	1 Υπόδειγμα διάτρησης
22	4 Ροδέλες Φι 6,4
23	4 Παξιμάδια M6
24	2 Πόμολλα στερέωσης ρακόρ εξόδου αέρα
Ποσ. Έντυπα	
1	1 Εγχειρίδιο οδηγιών





Διάτρηση οροφής/ραφίου και στερέωση στύλου

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΡΟΦΗΣ/ΡΑΦΙΟΥ

- Με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης σημειώστε πάνω στην οροφή/ράφι στήριξης το κέντρο της επιφάνειας των εστιών.
- Ακουμπήστε στην οροφή/ράφι το υποδείγμα διάτρησης **21** που παρέχεται, έτσι ώστε το κέντρο του να συμπέσει με το κέντρο που έχετε σημαδεύσει και ευθυγραμμίστε τους άξονες του υποδείγματος με τους άξονες της επιφάνειας των εστιών.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του υποδείγματος.

Τρυπήστε τα ακόλουθα σημεία:

- Οροφή από συμπαγές σκυρόδεμα: ανάλογα με τα ούπα για σκυρόδεμα που χρησιμοποιούνται.
- Οροφή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm: Φ 10 mm (τοποθετήστε αμέσως τα ούπα του εξοπλισμού **11**).
- Οροφή από ξύλινα δοκάρια: ανάλογα με τις ξυλόβιδες που χρησιμοποιούνται.
- Ξύλινο ράφι: Φ 7 mm.
- Διέλευση του ηλεκτρικού καλωδίου τροφοδοσίας: Φ 10 mm.
- Έξοδος αέρα (μοντέλο απαγωγής): ανάλογα με τη διάμετρο της σύνδεσης στο σωλήνα εξωτερικής εκκένωσης.

Βιδώστε σταυρωτά δύο βίδες αφήνοντας 4-5 mm από την οροφή:

- για συμπαγές σκυρόδεμα, ούπα για σκυρόδεμα, δεν παρέχονται.
- για κατασκευή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm περίπου, βίδες 12h, που παρέχονται.
- για ξύλινα δοκάρια, ξυλόβιδες, δεν παρέχονται.
- για ξύλινο ράφι, βίδες 12g με ροδέλες 22 και παξιμάδια 23, που παρέχονται.

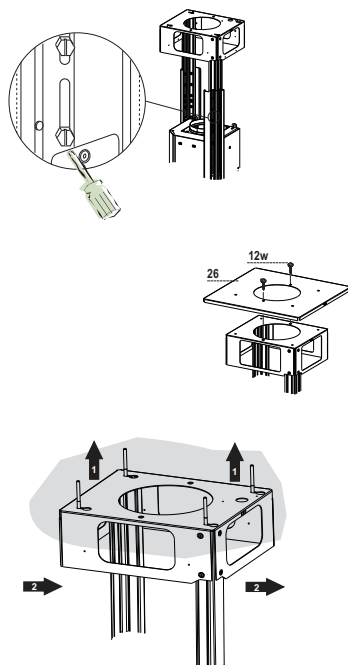
ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΥΛΟΥ

Σε περίπτωση που θέλετε να ρυθμίσετε το ύψος του στύλου:

- Ξεβιδώστε τις βίδες που ενώνουν τις δύο κολόνες.
- Ρυθμίστε το στύλο στο επιθυμητό ύψος και βιδώστε τις βίδες.
- Ενώστε το σύνδεσμο πάνω καμινάδας **26** στον πάνω στύλο με τις 2 βίδες **12w** (M3 x 8).
- Ανασηκώστε το στύλο, προσαρμόστε τα ανοίγματα στις βίδες και μετακινήστε μέχρι να ασφαλίσει. Στο σημείο αυτό ο στύλος στηρίζεται από μόνος του
- Σφίξτε τις δύο βίδες και βιδώστε τις άλλες δύο στην πάνω πλάκα.

Πριν σφίξετε οριστικά τις βίδες, μπορείτε να κάνετε ρυθμίσεις μετακινώντας το στύλο, έτσι ώστε οι βίδες να μην εξέλθουν από την έδρα του ανοίγματος ρύθμισης.

- Τώρα είναι δυνατό να βιδώσετε τις 4 βίδες ασφαλείας, για να το κάνετε ενεργήστε ως εξής:
 - τρυπήστε με μια μύτη Φ 10 την οροφή χρησιμοποιώντας τις οπές που βρίσκονται στα πλευρά του συνδέσμου πάνω καμινάδας.
 - Τοποθετήστε τα 4 ούλα
 - Τοποθετήστε τις ροδέλες στις βίδες και σφίξτε.
- Η στερέωση του στύλου πρέπει να είναι ασφαλής σε σχέση τόσο με το βάρος του απορροφητήρα όσο και στις καταπονήσεις που οφείλονται στην ενδεχόμενη πλευρική μετατόπιση της συσκευής. Στο τέλος της στερέωσης βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερή ακόμα και σε περίπτωση κάμψης του στύλου.
- Σε περίπτωση που η οροφή δεν είναι αρκετά ανθεκτική στο σημείο ανάρτησης, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να την ενισχύσει με κατάλληλα αγκυρωμένα ελάσματα σε ανθεκτικά δομικά σημεία.

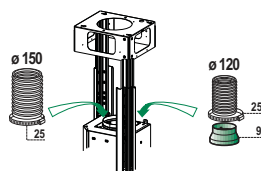


ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για το μοντέλο ανακύκλωσης αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ετικέτα από τα ανοίγματα στην πάνω καμινάδα!

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

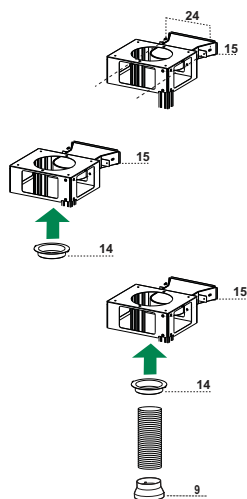
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα ο 120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής 9 στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα 25 (δεν περιλαμβάνεται).
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής 9 στην έξοδο αέρα.
- Συνδέστε την αυτοκόλλητη φλάντζα Novastik 13 στο ρακόρ εξόδου αέρα 15 και στερεώστε το στον πάνω στύλο με τα 2 πόμολα 24.
- Συνδέστε τη φλάντζα ρακόρ εξόδου αέρα 14 στο ρακόρ εξόδου αέρα 15.
- Συνδέστε την έξοδο αέρα του απορροφητήρα με τη φλάντζα που βρίσκεται κάτω από το ρακόρ χρησιμοποιώντας άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 120mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.



Τοποθέτηση καμινάδας και στερέωση σώματος

απορροφητήρα

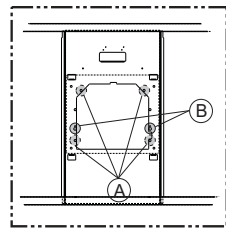
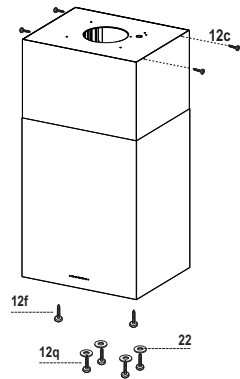
- Τοποθετήστε την πάνω καμινάδα και στερεώστε την στο σύνδεσμο πάνω καμινάδας με τις βίδες **12c** (2,9 x 9,5) που παρέχονται.

Μοντέλο ανακύκλωσης

- Βεβαιωθείτε ότι το ρακόρ εξόδου αέρα **15** συμπίπτει με τη γρύλια της καμινάδας.
- Σε αντίθετη περίπτωση, αφαιρέστε την καμινάδα και διορθώστε τη θέση του ρακόρ εξόδου αέρα **15**. Στη συνέχεια τοποθετήστε τα εξαρτήματα με τον ίδιο τρόπο.

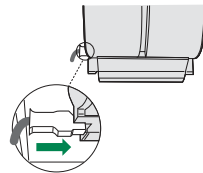
Πριν στερεώσετε το σώμα απορροφητήρα στο στύλο:

- Βιδώστε κατά το ήμισυ τις 2 βίδες **12f** στο κάτω μέρος του στύλου σε πλαϊνή θέση σε αντιστοιχία με τις 2 υπάρχουσες οπές.
- Ανοίξτε τη μονάδα αναρρόφησης τραβώντας την.
- Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό μοχλό του πείρου στερέωσης.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη από το σώμα απορροφητήρα.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Ανασηκώστε το σώμα του απορροφητήρα και προσαρμόστε τις βίδες **12f** στα ανοίγματα **(A)** μέχρι να ασφαλισούν.
- Στερεώστε από κάτω με τις 4 βίδες **12q** και τις 4 ροδέλες **22** που παρέχονται το σώμα απορροφητήρα στο στύλο **(B)** και σφίξτε οριστικά όλες τις βίδες.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Ανοίξτε τη μονάδα αναρρόφησης και τα φίλτρα για λίπη και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.
- Συνδέστε τους συνδετήρες.
- Για το μοντέλο ανακύκλωσης τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη και τη μονάδα αναρρόφησης.



ΧΡΗΣΗ



Πίνακας χειριστηρίων

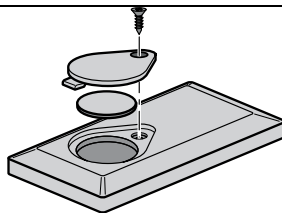
Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
A	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης στην πρώτη ταχύτητα.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
B	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
C	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
D	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβηστό. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα	Εμφανίζει εναλλάξ την ένδειξη HI και τον υπολειπόμενο χρόνο. FC+Κουκκίδα (2 αναβοσβήματα)–Συναγερμός ενεργοποιημένος. FC+Κουκκίδα (1 αναβοσβήμα)–Συναγερμός απενεργοποιημένος.
E	Λειτουργία 24H Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα και επιτρέπει μια αναρρόφηση 10 λεπτών κάθε ώρα. Με το συναγερμό φίλτρων ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 3 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Εμφανίζει την ένδειξη 24 και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο, με το μοτέρ σε λειτουργία. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο. Αναβοσβήνει FF τρεις φορές. Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως: FG επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. FC επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
F	Λειτουργία Delay Ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση, απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	Εμφανίζει την ταχύτητα λειτουργίας και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με συχνότητα μια φορά το δευτερόλεπτο. IR+Κουκκίδα (2 αναβοσβήματα) – Συναγερμός ενεργοποιημένος. IR+Κουκκίδα (1 αναβοσβήμα) – Συναγερμός απενεργοποιημένος.
G	Ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	
H	Ανάβει και σβήνει την εγκατάσταση φωτισμού στη λειτουργία Φως πλαφονιέρας.	

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (προαιρετικό)

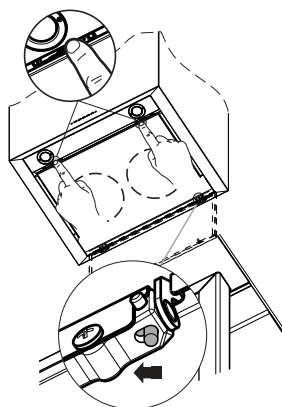
Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται μια μπαταρία των 3 V τύπου CR2032 (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



Καθαρισμός των Confort Panel

- Ανοίξτε το Confort Panel τραβώντας το.
- Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό μοχλό του πείρου στερέωσης.
- Το confort panel δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο.
- καθαρίστε την εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.
- Στο τέλος συνδέστε και πάλι το πάνελ στο σώμα του απορροφητήρα και κλείστε το.



Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

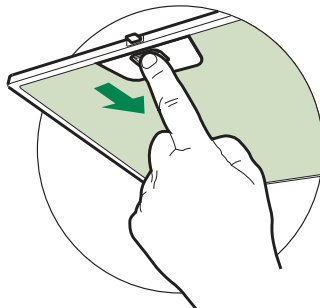
Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FG** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** (βλ. παράγραφο "Χρήση").

Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε τα Confort Panel τραβώντας τα στην ειδική εγκοπή.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε τα Confort Panel.



Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FC** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση συναγερμού, αν έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μόνον όταν λειτουργεί το μοτέρ αναρρόφησης.

Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **D** για περίπου 5 δευτερόλεπτα:
 - 2 αναβοσβήματα της ένδειξης **FC+ Κουκκίδα** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.
 - 1 αναβόσβημα της ένδειξης **FC+ Κουκκίδα** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.

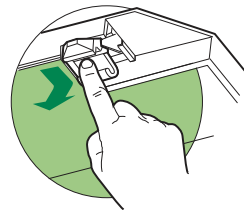
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** (βλ. παράγραφο "Χρήση").

Αντικατάσταση φίλτρου

- Ανοίξτε τα Confort Panel τραβώντας τα στην ειδική εγκοπή.
- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε τα Confort Panel.



Φωπισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").


ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступать к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.


⚠ Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).

- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.


- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

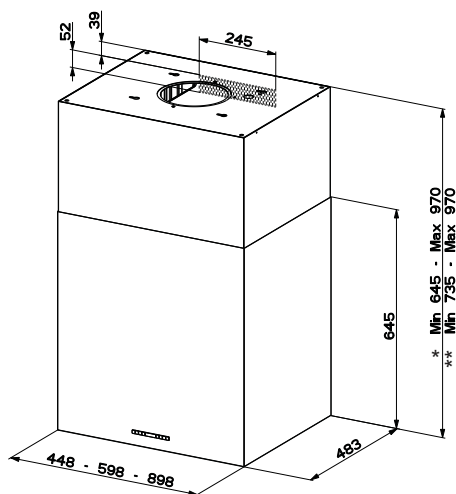
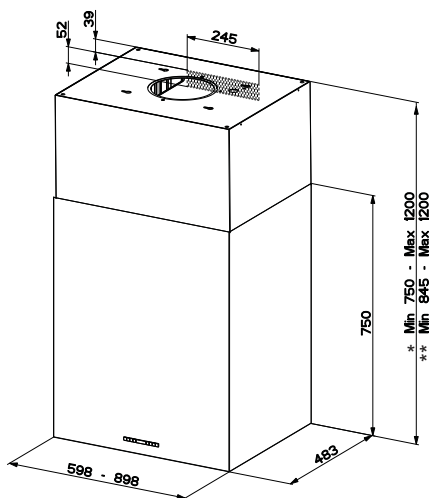
 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

Габаритные размеры меняются в зависимости от выбранной модели прибора

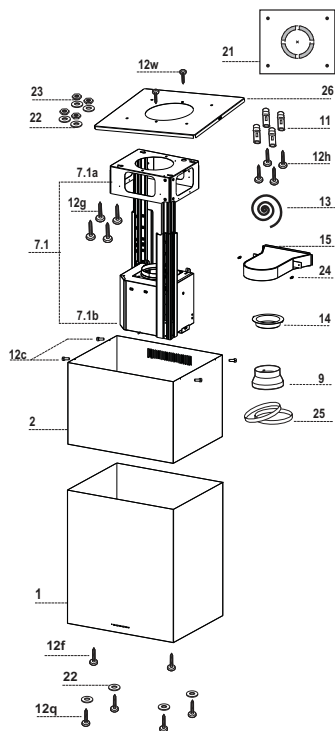


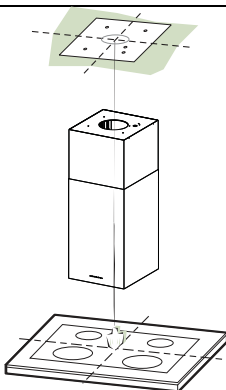
* Габариты всасывающей вытяжки.

** Габариты фильтрующей вытяжки.

Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами, нижней частью дымохода
2	1	Верхняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетка с воздухоочистителем, состоящим из:
7.1a	1	Верхней решетки
7.1b	1	Нижней решетки
9	1	Переходный фланец \varnothing 150-120 мм (ДОПОЛНИТЕЛЬ-НО)
13	1	Клейкая прокладка Novastik
14	1	Соединительный фланец выпуска воздуха
15	1	Выпускной патрубок воздуха
25		Трубные зажимы(не включено в комплект поставки)
26	1	Крепление верхней части дымохода
Об.	Кол.	Установочные компоненты
11	4	Вкладыши \varnothing 10
12c	4	Винты 2,9 x 9,5
12f	2	Винты M6 x 10
12g	4	Винты M6 x 80
12h	4	Винты 5,2 x 70
12q	4	Винты 3,5 x 9,5
12w	2	Винты M3 x 8
21	1	Шаблон сверления
22	8	Шайбы \varnothing 6,4
23	4	Гайки M6
24	2	Крепежные ручки выпускного патрубка воздуха
Кол.	Документация	
1	Руководство по эксплуатации	





Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

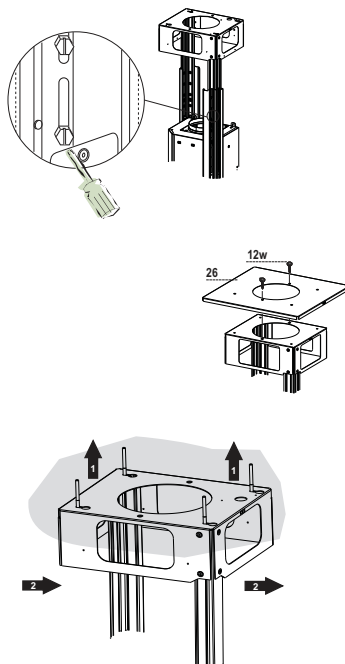
Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТКИ

При необходимости отрегулировать высоту решетки:

- Отвинтить винты соединения двух стоек.
- Отрегулировать решетку на нужной высоте и вновь затянуть винты.
- Соединить крепление верхней части дымохода **26** с верхней решеткой 2 винтами **12w** (М3 x 8).
- Приподнять решетку, насадить прорези на винты и сдвинуть решетку до упора. В таком положении решетка держится сама по себе.
- Затянуть два винта и привинтить еще два, прилагаемых в комплекте, к верхней плите. Прежде чем окончательно затянуть винты, можно отрегулировать положение решетки, сместив ее в нужном направлении; при этом необходимо следить за тем, чтобы винты не вышли из прорезей.
- Теперь можно завинтить 4 предохранительных винта, для этого:
 - сверлом $\varnothing 10$ сделать в потолке отверстия, придерживаясь положения отверстий, находящихся по бокам крепления верхней части дымохода.
 - Вставить 4 входящих в комплект вкладыша.
 - Насадить на винты входящие в комплект шайбы и затянуть.
- Крепление решетки должно быть надежным как с точки зрения веса вытяжки, так и относительно случайного бокового воздействия на установленный прибор. Выполнив крепление, проверить устойчивость основания даже при прогибе решетки.
- Во всех тех случаях, когда потолок недостаточно прочен в месте установки прибора, монтажник должен укрепить его соответствующими плитами и накладками, закрепленными к устойчивым структурным элементам.

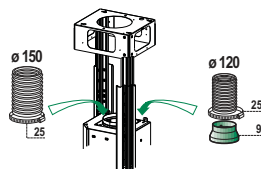


ВНИМАНИЕ: удалите клейкую этикетку с прорезей верхней части дымохода только при наличии фильтрующей вытяжки!

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

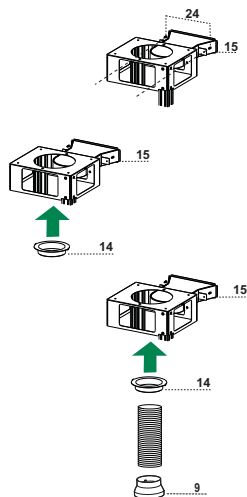
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой \varnothing 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепите трубу специальными трубными зажимами **25** (не включено в комплект поставки).
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие воздухоочистителя.
- Приклеить клейкую прокладку Novastik **13** к выпускному патрубку воздуха **15** и закрепить патрубок к верхней решетке 2 ручками **24**.
- Прикрепить переходный фланец выпуска воздуха **14** к выпускному патрубку воздуха **15**.
- Соединить выпускное отверстие вытяжки с фланцем под патрубком жесткой или гибкой трубкой \varnothing 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.



Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

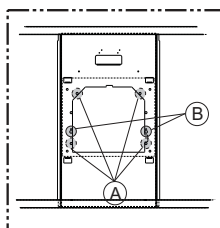
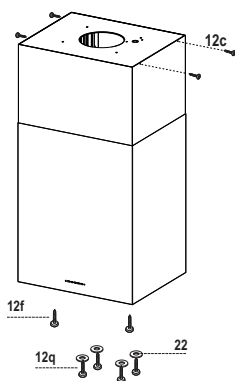
- Вставьте верхнюю часть дымохода и закрепите ее сверху к соответствующей точке крепления прилагаемыми винтами **12c** (2,9 x 9,5).

Фильтрующая вытяжка

- Проверить, чтобы выпускной патрубок воздуха **15**, совпадал по положению с решеткой дымохода.
- Если такого совпадения нет, снять дымоход и отрегулировать положение выпускного патрубка воздуха **15**; затем установить части, как описано выше.

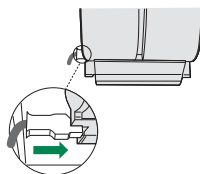
Прежде чем закрепить корпус вытяжки к решетке:

- вкрутить наполовину 2 винта **12f** в нижней части каркаса с боковой стороны, учитывая положение 2 предусмотренных отверстий;
- Потянуть на себя и открыть панель всасывания воздуха.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, для чего сдвинуть специальный рычажок стопорного штифта.
- Вынуть из корпуса вытяжки противожировые фильтры.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Поднять корпус вытяжки и вставить винты **12f** в щелевые отверстия (поз. **A**) до упора.
- Закрепить снизу корпус вытяжки на подготовленном каркасе (поз. **B**), пользуясь 4 винтами **12q** и 4 шайбами **22**, прилагаемыми в комплекте, и затянуть окончательно все винты.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Снять панель всасывания и противожировые фильтры и проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъемы.
- В фильтрующей вытяжке установить фильтр против запахов на активном угле.
- Установить противожировые фильтры и панель всасывания.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

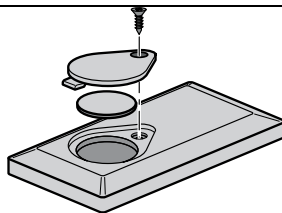
Кнопка	Функция	Дисплей
A	Включает и выключает двигатель всасывания на первой скорости.	Отображает настроенную скорость работы.
B	Снижает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
C	Повышает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
D	Включает интенсивную скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 6 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.	Раз в секунду визуализирует по очереди HI и оставшееся время.
	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	FC+Точка (2 мигания) – аварийный сигнал включен. FC+Точка (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.
E	Функция 24Н Включает двигатель на первой скорости и обеспечивает всасывание в течение 10 минут каждый час.	Отображает 24 , и раз в секунду мигает точка внизу справа, пока двигатель находится в работе. Отключается нажатием кнопки.
	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Мигает FF три раза. По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация: FG указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. FC указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
F	Функция Delay Включает функцию автоматического отключения с задержкой 30'. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена из любого положения настройки; отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.	Отображает скорость работы, и раз в секунду мигает точка внизу справа.
	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	IR+Точка (2 мигания) – аварийный сигнал включен. IR+Точка (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.
G	Включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	
H	Включает и выключает осветительную систему в режиме дежурного освещения.	

УХОД

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

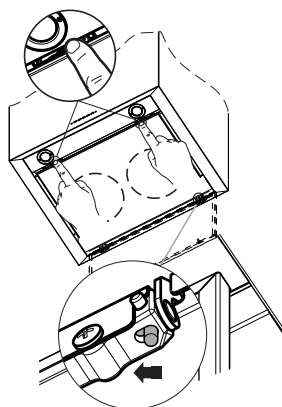
Работой прибора можно управлять пультом дистанционного управления, который работает на батарейке 3 В типа CR2032 (не входит в комплект поставки).

- Не оставляйте пульт дистанционного управления около источников тепла.
- Не выбрасывайте батарейки в мусор, а только в специальные емкости по сбору отработанных батареек.



Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.



Металлические жировые фильтры

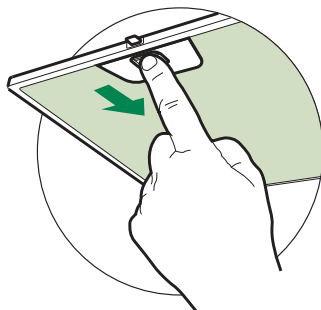
Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда на дисплее появляется символ **FG** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию 24 ч, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (См. раздел по Эксплуатации).

Очистка фильтров

- Откройте переднюю панель, потянув за специальный вырез.
- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтров совершенно не влияет на качество их работы.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видимой наружной стороны.
- Установите переднюю панель.



Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его необходимо менять, когда на дисплее появляется символ **FC**, или не реже одного раза в 4 месяца. Аварийная сигнализация имеет место, только когда включен двигатель всасывания.

Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **D** в течение примерно 5 секунд.
 - 2 Мигания надписи **FC+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на 4 активированном угле **ВКЛЮЧЕН**.
 - 1 Мигание надписи **FC+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВЫКЛЮЧЕН**.

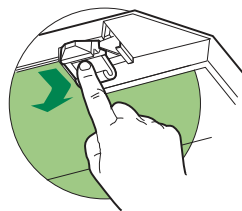
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию **24 ч**, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (См. раздел по Эксплуатации).

Замена фильтра

- Откройте переднюю панель, потянув за специальный вырез.
- Выньте металлические жировые фильтры.
- Снимите исчерпавший свой ресурс угольный фильтр, предотвращающий запахи, освободив его из соответствующих держателей.
- Установите новый фильтр, закрепив его держателями в своем гнезде.
- Поставьте на место металлические жировые фильтры.
- Установите переднюю панель.



Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

VEILIGHEIDSINFORMATIE

i Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

⚠ De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingssystemen.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
- Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).

- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.


⚠ WAARSCHUWING: verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

⚠ WAARSCHUWING: indien de schroeven of bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

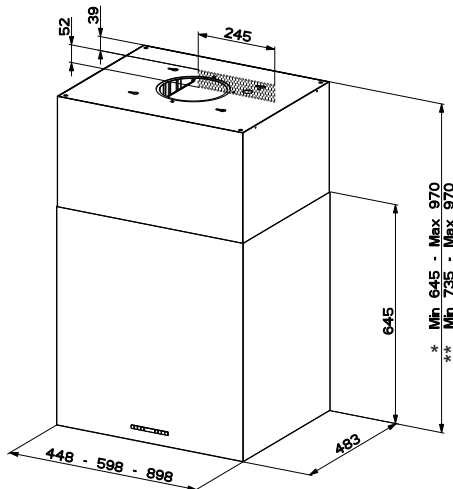
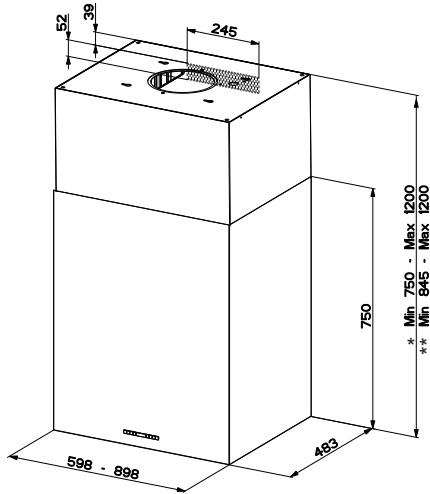
 Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen

De afmetingen verschillen naar gelang het gekozen model

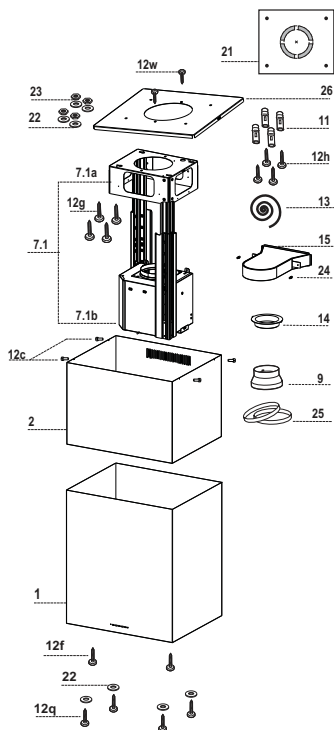


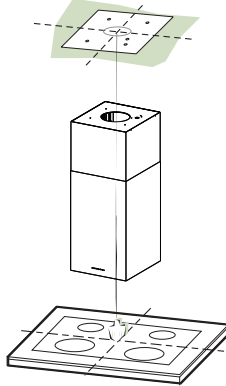
* Afmetingen voor afzuigkap in afzuigversie.

** Afmetingen voor afzuigkap in filterversie.

Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Volledige wasemkap met: Bedieningspaneel, Licht, Ventilatorgroep, Filters, Onderstuk van de schouw
2	1	Bovenstuk van de schouw
7.1	1	Telescopisch Frame met afzuiggroep bestaande uit :
7.1a	1	Bovenstuk Frame
7.1b	1	Onderstuk Frame
9	1	Reductieflens \varnothing 150-120 mm (Optie)
13	1	Klevende pakking Novastik
14	1	Flens voor het verbindingstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
25		Leidingklemmen (niet inbegrepen)
26	1	Bevestiging bovenstuk van de schouw
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
11	4	Pluggen \varnothing 10
12c	4	Schroeven 2,9 x 9,5
12f	2	Schroeven M6 x 10
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
12q	4	Schroeven 3,5 x 9,5
12w	2	Schroeven M3 x 8
21	1	Boormal
22	8	Drukringen \varnothing 6,4
23	4	Moeren M6
24	2	Bevestigingsknoppen Verbindingsstuk luchtuitlaat
Aantal	Documentatie	
1	Gebruiksaanwijzing	





Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

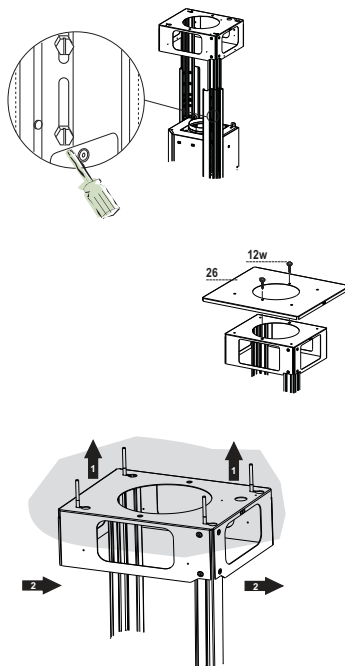
GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
 - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
 - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm: \varnothing 10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
 - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
 - Houten planken: \varnothing 7 mm.
 - Doorvoer van de elektrische voedingskabel: \varnothing 10 mm.
 - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerverleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
 - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
 - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
 - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
 - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

BEVESTIGING FRAME

Als U de hoogte van het frame wil bijpassen, gaat U als volgt te werk :

- Schroef de schroeven los die de twee kolommen met elkaar verbinden.
- U verzet het frame tot op de gewenste hoogte en U draait de schroeven opnieuw vast.
- Maak met de 2 schroeven **12w** (M3 x 8) het bevestigingspunt van het bovenstuk van de schouw **26** vast aan het bovenstuk van het frame.
- Til het frame op, plaats de haken over de schroeven en schuif verder tot de schroeven blokkeren. Nu blijft het frame alleen hangen.
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast op de bovenste plaat;
Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog wat bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.
- Nu kan U de 4 veiligheidsschroeven vastzetten; U gaat als volgt te werk:
 - Boor een gat van $\varnothing 10$ mm in het plafond; gebruik hiervoor de gaten aan de zijkant van het bevestigingspunt van het bovenstuk van de schouw.
 - Plaats de 4 bijgeleverde pluggen in de gaten.
 - Plaats de bijgeleverde drukringen rond de schroeven en schroef deze goed aan.
- De bevestiging van het frame moet zowel berekend zijn op het gewicht van de wasemkap, als op de druk die veroorzaakt wordt door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel genoeg is, ook als er tegen het frame wordt aangeduwd.
- Als het plafond niet stevig genoeg is op de plaats waar de wasemkap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die goed bevestigd worden aan delen met een resistente structuur.

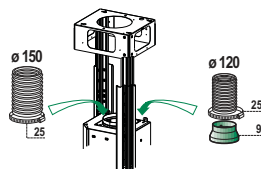


LET OP: verwijder alleen bij het model met luchtcirculatie de sticker van de gaten in de bovenste schouw!

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

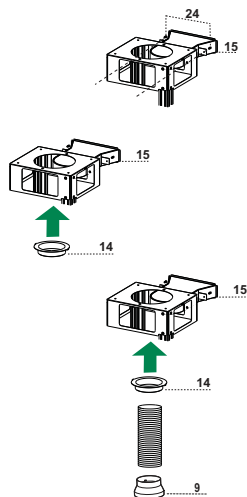
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van \varnothing 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van \varnothing 120 mm, moet de reductieflens 9 op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen 25 (niet inbegrepen).
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Breng de reductieflens 9 aan op de uitlaat van de afzuiggroep.
- Plaats de klevende pakking Novastick 13 op het verbindingstuk van de luchtuitlaat 15 en zet het vast op het bovenstuk van het frame met de 2 bevestigingsknoppen 24.
- Plaats de flens 14 op het verbindingstuk van de luchtuitlaat 15.
- Verbind de luchtuitlaat van de wasemkap met de flens 14 onderaan het verbindingstuk door middel van een onbuigbare of flexibele leiding van \varnothing 120 mm; naar keuze van de installateur.



Montage van de Schouw en Bevestiging van de Wasemkap

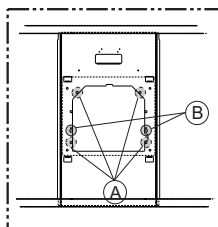
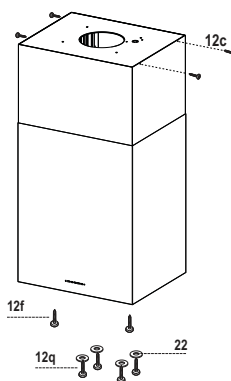
- Plaats de bovenste schouw en bevestig hem aan de bovenkant met de bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 9,5) aan de koppeling van de bovenste schouw.

Filterversie

- Verzeker U ervan dat het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** overeenstemt met het luchtrooster van de schouw.
- Als dit niet zo is, moet U de schouw even verwijderen en de positie van het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** bijpassen; monteer daarna de onderdelen opnieuw zoals hiervoor beschreven.

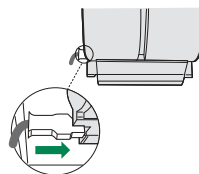
Voordat U de wasemkap aan het frame vastmaakt, moet U:

- Schroef de 2 schroeven **12f** voor de helft vast op de zijkant onderaan het frame ter hoogte van de 2 al aanwezige gaten.
- Het aanzuigpaneel openen door het naar beneden te trekken.
- Het paneel van de wasemkap loshaken door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- De vetfilters uit de wasemkap verwijderen.
- De eventuele geurfilters met actieve koolstof verwijderen.
- Til de afzuigkap op en klem de schroeven **12f** tot de aanslag in de gaten (ref. **A**).
- Bevestig de afzuigkap van onderaf met de 4 bijgeleverde schroeven **12q** en 4 sluitringen **22** aan het frame (ref. **B**) en haal alle schroeven definitief aan.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Open het afzuigpaneel en de vetfilters, en verzekert U ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de afzuiger zit.
- Verbind de connectoren.
- Bij de filterversie moet U de geurfilter met actieve koolstof monteren.
- Monteer opnieuw de vetfilters en het afzuigpaneel.



GEBRUIK



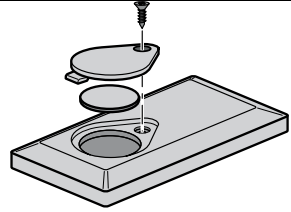
Toets	Functie	Display
A	Schakelt de eerste snelheid van de zuigmotor in en uit.	Toont de ingestelde snelheid
B	Verlaagt de bedrijfssnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
C	Verhoogt de bedrijfssnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
D	Activeert de hoge snelheid vanuit elke snelheidsstand, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 6 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.	Toont één maal per seconde afwisselend HI en de overige tijd.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	FC+Punt (2 maal knippen)–Alarm aan. FC+Punt (1 maal knippen)–Alarm uit.
E	24H-functie Schakelt de eerste snelheid van de motor in en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking.	Toont 24 en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde tijdens de werking van de motor. Deze functie wordt uitgeschakeld met een druk op de toets.
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 3 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uitstaat.	FF knippert drie maal. Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: FG signaleert dat de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. FC signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
F	Delay-functie Activeert de automatische uitschakeling met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Kan vanuit elke stand worden geactiveerd, wordt uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te schakelen.	Toont de bedrijfssnelheid en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	IR+Punt (2 maal knippen)–Alarm aan. IR+Punt (1 maal knippen)–Alarm uit.
G	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.	
H	Schakelt de verlichtingsinstallatie in de modus 'sfeerverlichting' in en uit.	

ONDERHOUD

AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

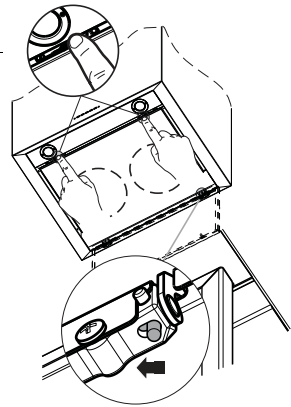
Dit apparaat kan worden bediend met een afstandsbediening, gevoed met een 3 V CR2032-batterij (niet inbegrepen).

- Plaats de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- Laat de batterijen niet in het milieu terechtkomen. Werp ze in daarvoor bestemde containers.



Reiniging van de Confort Panels

- Trek het Confort Panel open.
- Haak het paneel los van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- Het confort panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine.
- Maak het paneel aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak ook de binnenkant van het paneel schoon met behulp van een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, en evenmin waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.
- Bevestig het paneel na afloop van de reiniging aan de wasemkap en sluit het door de knop ten opzichte van de opening in tegengestelde richting te draaien.



Metalen vetfilters

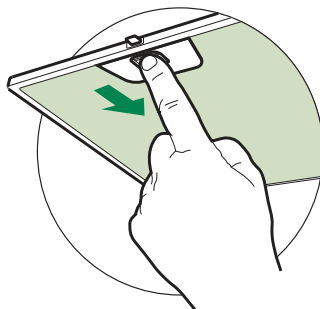
De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als **FG** op het display verschijnt of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets **E** (zie de paragraaf 'Gebruik').

Reinigen van de filters

- Open de Confort Panels door aan de groef te trekken.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit de Confort Panels weer.



Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen wanneer **FC** op het display verschijnt of in elk geval om de 4 maanden. Het alarm, mits vooraf geactiveerd, wordt alleen gesignaleerd als de zuigmotor ingeschakeld is.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 5 seconden op de toets **D**:
 - de melding **FC+Puntje** -- knippert 2 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **AAN**.
 - de melding **FC+Puntje** -- knippert 1 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **UIT**.

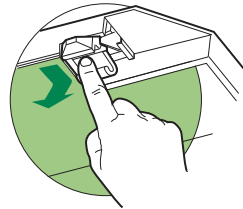
VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets **E** (zie de paragraaf 'Gebruik').

Vervangen van het filter

- Open de Comfort Panels door aan de groef te trekken.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof met behulp van de haken.
- Monteer het nieuwe filter in zijn behuizing.
- Monteer de metalen vetfilters weer.
- Sluit de Comfort Panels weer.



Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

SÄKERHETSINFORMATION

i För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

⚠ Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera frånskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.

- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa luftryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökgaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsle drivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.
- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.


⚠ WARNING: Ta bort skyddsfilmerna innan du installerar köksfläkten.


- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

⚠ WARNING: Om det inte installeras skruvar och beslag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Flambra inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.

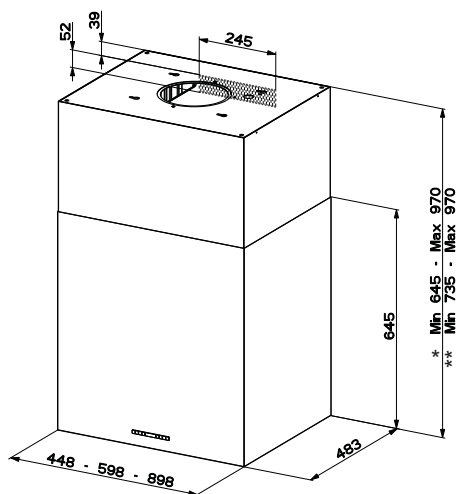
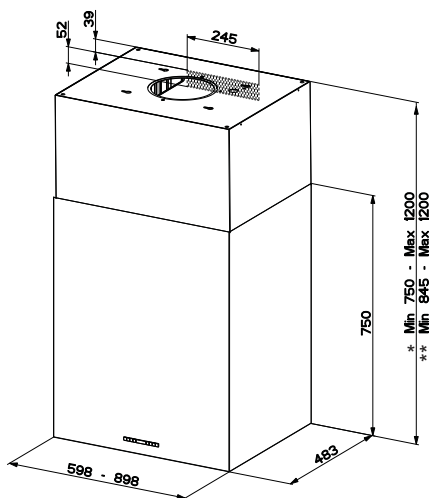
 De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

EGENSKAPER

Mått

Måtten varierar i enlighet med den valda versionen

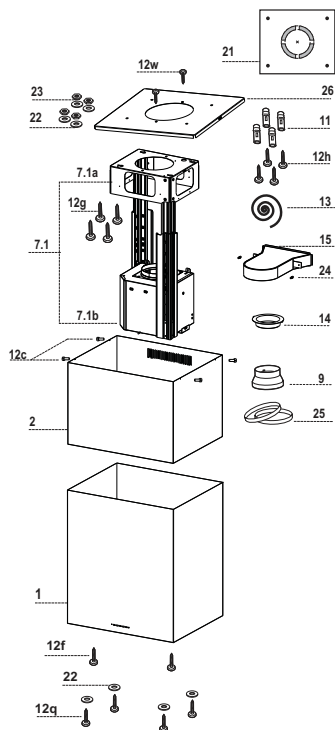


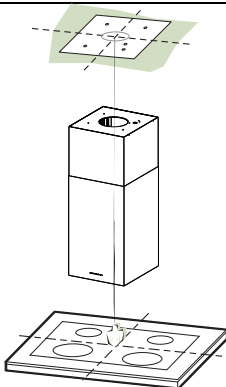
* Mått för köksfläkt i sugande version.

** Mått för köksfläkt i filtrerande version.

Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktstomme komplett med: Reglage, belysning, fläktenhet, filter, undre skorsten
2	1	Övre skorsten
7.1	1	Teleskopiskt stativ komplett med utsugningsanordning, formad av:
7.1a	1	Övre stativ
7.1b	1	Undre stativ
9	1	Reduktionsfläns ø 150-120 mm (valfritt)
13	1	Adhesiv tätning Novastik
14	1	Fläns för anslutning på luftutsläppet.
15	1	Anslutning för luftutsläpp
25		Slangklämmor (medföljer ej)
26	1	Fäste för övre skorsten
Ref.	Antal	Installationskomponenter
11	4	Expansionspluggar ø 10
12c	4	Skrubar 2,9 x 9,5
12f	2	Skrubar M6 x 10
12g	4	Skrubar M6 x 80
12h	4	Skrubar 5,2 x 70
12q	4	Skrubar 3,5 x 9,5
12w	2	Skrubar M3 x 8
21	1	Bormall
22	8	Brickor øi 6,4
23	4	Muttrar M6
24	2	Fästknoppar för anslutning av luftutsläpp.
Antal	Dokumentation	
1	Bruksanvisning	





Borring i vägg och fastsättning av konsoler

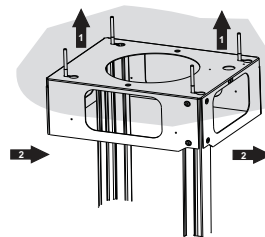
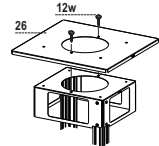
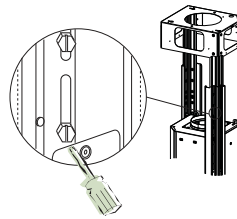
BORRNING I TAK/HYLLA

- Med hjälp av ett sänklod markera spishällens mittpunkt i taket/på hyllan.
- Placera den medföljande borringsmallen **21** mot taket/hyllan, och låt dess mittpunkt sammanfalla med den projicerade mittpunkten och anpassa mallens axlar med spishällens axlar.
- Markera mallens hål.
- Borra följande hål:
 - Innertak i betong: enligt använd expansionsplugg för betong.
 - Innertak i tegelsten med luftrum, med en motståndskraftig tjocklek på 20 mm: \varnothing 10 mm (sätt omgående i de medföljande expansionspluggarna **11**).
 - Innertak i bjälklag: enligt använd träskruv.
 - Hylla i trä: \varnothing 7 mm.
 - Passage för elkabel: \varnothing 10 mm.
 - Luftutsläpp (sugande version): enligt anslutningsdiametern till den externa avledningen.
- Skruva fast 2 skruvar i kors (diagonalt) och lämna 4-5 mm från innertaket:
 - för betong, expansionsplugg för betong, medföljer inte.
 - för tegelsten med luftrum, med en motståndskraftig tjocklek på cirka 20 mm, medföljande **12h** skruvarna.
 - för bjälklag, träskruv, medföljer inte.
 - för hylla i trä, medföljande skruvar **12g** med brickor **22** och muttrar **23**.

FASTSÄTTNING AV STATIV

Om du vill justera höjden på stativet :

- Lossa de skruvarna som håller samman de två kolonnerna.
- Justera stativet till den önskade höjden och skruva fast de skruvarna.
- Förena den övre skorstenens fäste **26** med det övre stativet med de 2 skruvarna **12w** (M3 x 8).
- Lyft stativet, passa in de avlånga hålen på skruvarna och skjuta det till stoppet. Nu håller stativet sig självt upprätt
- Skruva åt de två skruvarna och skruva fast de andra två medföljande skruvarna på den övre plattan; Innan du definitivt skruvar åt skruvarna är det möjligt att utföra justeringar genom att flytta stativet. Se till att skruvarna inte kommer ut ur sina säten i de avlånga justeringshålen.
- Nu kan du skruva fast de 4 säkerhetsskruvarna, för att göra det, gå tillväga som följer:
 - med ett $\varnothing 10$ borrar borrar hålen i taket genom att använda hålen placerade på sidorna av fästet för den övre skorstenen.
 - Sätt i de 4 medföljande expansionspluggarna
 - Sätt de medföljande brickorna på skruvarna och skruva fast.
- Fastsättningen av stativet måste vara säker i förhållande till köksfläktens vikt och tryck orsakade av tillfälliga stötar från sidorna på den monterade apparaten. Efter slutförd fastsättning kontrollera därför att basen är stabil även om stativet utsätts för tryck med böjningar.
- Om taket inte är tillräckligt robust i upphängningspunkten, ska installatören se till att göra den starkare med lämpliga plattor och motplattor förankrade med strukturellt motståndskraftiga delar.

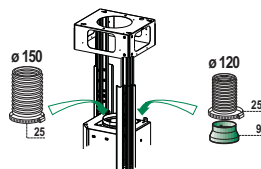


OBS!: Enbart för den filtrerande versionen avlägsna klisteretiketten från de avlånga hålen på den övre skorstenen!

Anslutning av luftutsläpp sugande version

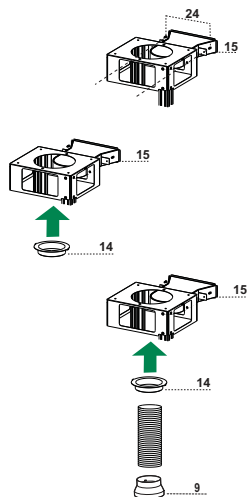
För installation av sugande version anslut kåpan till det utgående rörsystemet med ett styvt rör eller slang med \varnothing 150 eller 120 mm, valet överlämnas till installatören.

- För anslutning med ett rör med en \varnothing 120 mm, sätt i reduktionsflänsen **9** på kåpan utlopp.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor **25** (medföljer ej).
- Avlägsna eventuella filter med aktivt kol.



LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

- Sätt in reduktionsflänsen **9** på utsugningsanordningens utsläpp.
- Fäst den adhesiva tätningen Novastik **13** på luftutsläppsanslutningen **15** och fäst den på det övre stativet med de 2 knopparna.
- Fäst luftutsläppsanslutningsflänsen **14** till luftutsläppsanslutningen **15**.
- Anslut kåpan luftutlopp med flänsen som sitter under muffen med ett styvt rör eller slang \varnothing 120 mm , valet överlämnas till installatören.



Montering av skorsten och fastsättning av köksfläktstommen

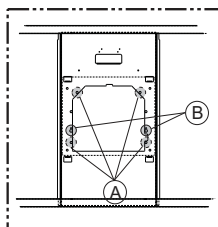
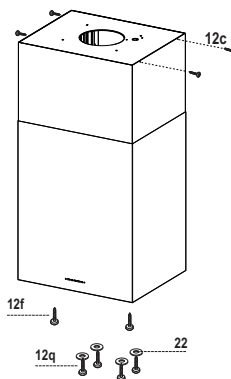
- Sätt i den övre skorstenen och fäst den i den övre delen vid den övre skorstenens anslutning med de medföljande skruvarna 12c (2,9 x 9,5).

Filtrerande version

- Säkerställ att luftutläppsanslutningen 15 befinner sig i överensstämmelse med skorstensgrillen.
- Om så inte skulle vara fallet, ta bort skorstenen och rätta till läget på luftutläppsanslutningen 15 och montera delarna på nytt som tidigare beskrivits.

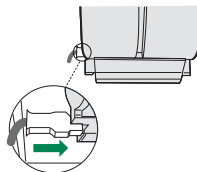
Innan du fäster köksfläktstommen på stativet:

- Skruva fast till hälften de 2 skruvarna 12f på stativets undre del i sidoläge motsvarande de 2 förberedda hålen.
- Öppna utsugningspanelen genom att dra i den.
- Haka av panelen från köksfläktstommen genom att skjuta fäststiftets spak.
- Avlägsna fettfiltren från köksfläktstommen.
- Avlägsna eventuella luktfilter med aktivt kol.
- Lyft köksfläktstommen och passa in skruvarna 12f i de avlånga hålen (ref. A) tills stoppet.
- Fäst köksfläktstommen på det förberedda stativet (ref. B) underifrån med de medföljande 4 skruvarna 12q och 4 brickorna 22 och skruva slutgiltigt fast alla skruvarna.



ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut köksfläkten till elnätet genom att installera en bipolar brytare med en öppning på minst 3 mm mellan kontaktarna.
- Öppna utsugningspanelen och fettfiltren och säkerställ att elkabelns kontaktdon är rätt isatt i utsugningsanordningens uttag
- Utför anslutningarna av kontaktdonen
- För den filtrerande versionen montera luktfiltret med aktivt kol.
- Montera fettfiltren och utsugningspanelen.



ANVÄNDNING



Kontrollpanel

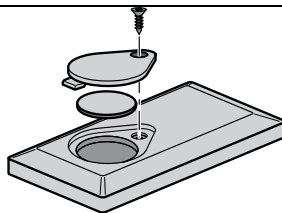
Knapp	Funktion	Display
A	Slår på och stänger av utsugningsmotorn vid den sista använda hastigheten.	Visar den inställda hastigheten
B	Sänker motorhastigheten.	Visar den inställda hastigheten
C	Ökar motorhastigheten.	Visar den inställda hastigheten
D	Aktiverar den Intensiva hastigheten från vilken hastighet som helst även från avstängd motor. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter, när denna tid förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Lämplig att hålla stånd mot max. spridning av matos.	Visar växelvis HI och den återstående tiden en gång per sekund.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras larmet för filter med aktivt kol.	FC+Punkt (2 Blinkningar)–Larm aktiverat. FC+Punkt (1 Blinkning)– Larm avaktiverat.
E	Funktion 24H Aktiverar motorn med den första hastigheten och tillåter en utsugning på 10 minuter varje timma.	Funktion 24H och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång per sekund, medan motorn är igång Den avaktiveras genom att trycka på knappen.
	Larmet återställs genom att trycka på knappen i cirka 3 sekunder under pågående filterlarm. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Blinkar FF tre gånger. Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet: FG signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. FC signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
F	Funktion Delay Aktiverar den automatiska avstängningen försenad med 30'. Lämpligt för att komplettera avlägsnandet av resterande matos. Den kan aktiveras från vilket läge som helst, den deaktiveras genom att trycka på knappen eller genom att stänga av motorn.	Visar motorhastigheten och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång i sekunden.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras fjärrkontrollen.	IR+Punkt (2 Blinkningar)–Larm aktiverat. IR+Punkt (1 Blinkning)–Larm avaktiverat.
G	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	
H	Tänder och släcker innerbelysningen.	

UNDERHÅLL

FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

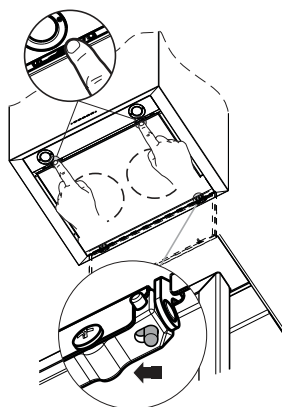
Denna apparat kan styras med en fjärrkontroll som matas med ett 3 V-batteri av typ CR2032 (ingår ej).

- Placera inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterierna i naturen, utan i avsedda behållare.



Rengöring av Confortpanel

- Öppna Confortpanelen genom att dra i den.
- Haka av panelen från köksfläktstommen genom att skjuta fäststiftets spak.
- Confortpanelen får absolut inte diskas i diskmaskin.
- Rengör den utvändigt med en fuktig trasa och diskmedel.
- Rengör den även invändigt med en fuktigt trasa och diskmedel; använd inte blöta trasor eller svampar, inte heller vattenstrålar; använd inte slipande ämnen.
- Efter avslutat moment haka fast panelen på köksfläktstommen och stäng den igen.



Metalfettfilter

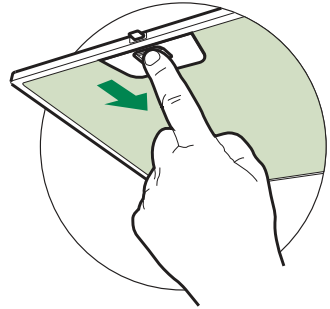
Dessa kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas när **FG** visas på displayen eller minst varannan månad cirka eller oftare vid intensiv användning.

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn, om 24-timmars funktionen var aktiverad disaktivera den.
- Tryck på knappen **E** (se avsnitt användning).

Rengöring av filter

- Öppna konfortpanelen och dra den till den speciella skåran.
- Ta bort ett filter åt gången, tryck dem bakåt och dra dem samtidigt nedåt.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen. (En eventuell färgförändring på filtrets övre yta, som kan inträffa med tiden, reducerar absolut inte filtrets effektivitet.)
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.
- Stäng Konfortpanelen på nytt.



Luktfiler med aktivt kol (Filtrerande version)

Filtret kan inte diskas eller regenereras. Filtret ska bytas när **FC** visas på displayen eller minst var 4:e månad. Larmsignalen, om tidigare aktiverad, inträffar enbart när insugningsmotorn är aktiverad.

Aktivering av larmsignal

- På köksfläktarna i filtrerande version, ska larmet för mättade filter aktiveras vid installationsögonblicket eller därefter.
- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn.
- Tryck på knappen **D** i cirka 5 sekunder:
 - 2 blinkningar med bokstaven **FC+Punkt** -- - Larm för mättat luktfiler med aktivt kol **AKTIVERAT**
 - 1 blinkning med bokstaven **FC+Punkt** -- Larm för mättat luktfiler med aktivt kol **AVAKTIVERAT**

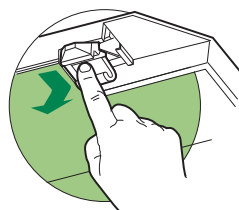
BYTE AV LUKTFILTER MED AKTIVT KOL

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn, om 24-timmars funktionen var aktiverad disaktivera den.
- Tryck på knappen **E** (Se avsnitt användning).

Byte av filter

- Öppna Comfortpanelerna genom att dra i dem.
- Avlägsna metallfettfiltren.
- Ta bort det mättade luktfiltret med aktivt kol genom att lossa hakarna.
- Montera det nya filtret genom att haka fast det i sätet.
- Montera metallfettfiltren på nytt.
- Stäng Comfortpanelerna på nytt.



Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

OPLYSNINGER OM SIKKERHED

i For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.

⚠ Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejds mål og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere hovedafbrydere i det faste elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Røgaftrækket skal være så kort som mulig.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).

- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgaftræk til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.
- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
- Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders regler helt nøjagtig.


⚠ ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.


- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.

⚠ ADVARSEL: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.

- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
- Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.

- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.

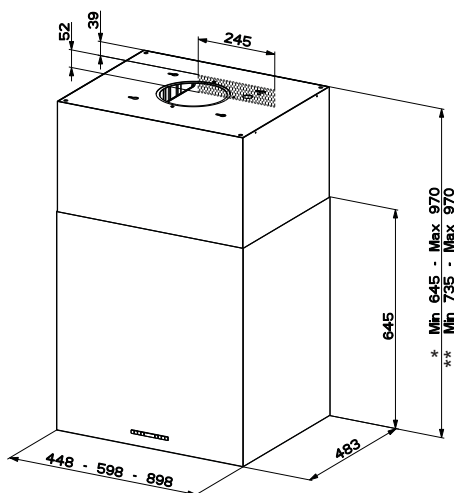
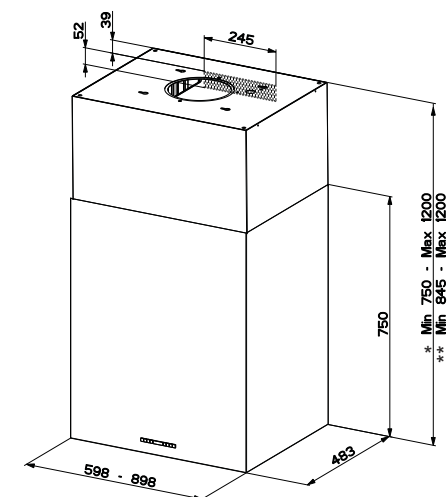
 De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
- Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).
- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

APPARATBESKRIVELSE

Ydre mål

Målene varierer alt efter den valgte model

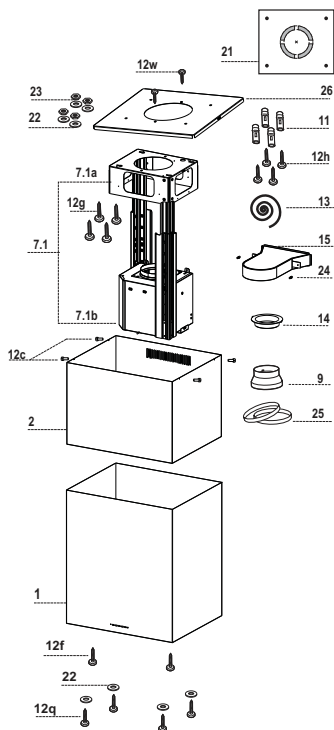


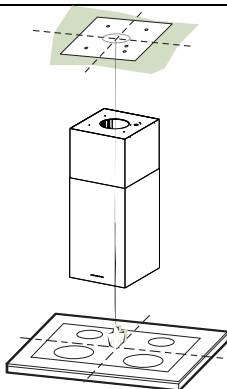
* Mål for enhætte med udsugning

** Mål for enhætte med filtrering

Dele

Ref.	Antal	Emhættens dele
1	1	Emhætte med: betjeningsknapper, lys, blæser, filtre
2	1	Aftrækskanalens øverste del
7.1	1	Teleskopramme, komplet med emhætte bestående af:
7.1a	1	Rammens øverste del
7.1b	1	Rammens nederste del
9	1	Reduktionsflange ø 150-120 mm (ekstraudstyr)
13	1	Pakning
14	1	Forlængerstykke til emhættens luftaftræk
15	1	Luftaftræksstykke
25		Rørklemmer (ikke medleveret)
26	1	Monteringsdel til øverste del af aftrækskanalen
Ref.	Antal	Installationsdele
11	4	Rawlplugs (ø 10)
12c	2	Skruer 2,9 x 9,5
12f	4	Skruer M6 x 15
12g	4	Skruer M6 x 80
12h	4	Skruer 5,2 x 70
12q	4	Skruer 3,5 x 9,5
12w	2	Skruer M3 x 8
21	1	Boreskabelon
22	8	Spændeskiver (indv. diam. 6,4 mm)
23	4	M6-møtrikker
24	2	Fastgørelsesknapper til luftaftræksstykke
Antal	Dokumentation	
1	Betjeningsvejledning	





Boring i loftet/hylden og fastgørelse af rammen

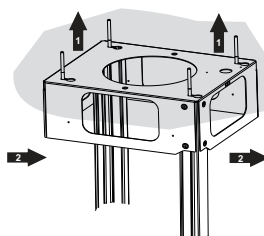
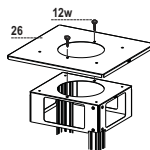
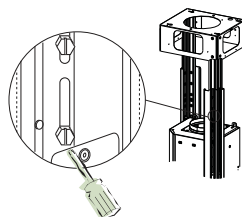
BORING I LOFTET/HYLDEN

- Brug en lodlinie til at markere centrum af kogepladen på loftet/støttehylden
- Placer den medfølgende boreskabelon **21** på loftet/støttehylden, idet du skal sikre dig, at skabelonen er placeret korrekt ved at stille skabelonens akser på linie med kogepladens.
- Marker centrum af hullerne i skabelonen.
- Bor huller på de markerede punkter.
 - Ved betonlofter skal der bores til plugs passende til skruestørrelsen.
 - I hulstenslofter med en godstykkelse på 20 mm: bor \varnothing 10 mm (isæt straks dyvlerne **11** der er medleveret).
 - I træbjælkelofter skal der bores passende til de anvendte træskruer.
 - Til træhylden skal der bores \varnothing 7 mm.
 - For kraftkabeltilførslen skal der bores \varnothing 10 mm.
 - Til luftaftræk (afskærmet version) skal du bore i henhold til diameteren på den eksterne kanalforbindelse til luftaftræk
- Isæt to skruer af følgende type, idet de krydses og sættes i 4-5 mm fra loftet:
 - Ved betonlofter skal du bruge passende plugs til skruestørrelsen (medfølger ikke).
 - til hulstensloft med hulrum, med en godstykkelse på ca. 20 mm, skruer **12h**, medleveret.
 - Til træbjælkelofter skal der bruges 4 træskruer (medfølger ikke).
 - Til træhylde skal der bruges 4 skruer **12g** med skiver **22** og møtrikker **23**, medleveret.

MONTERING AF RAMME

Hvis rammens højde ønskes reguleret, gøres følgende:

- Løsn de metriske skruer, der sammenføjer de to søjler, som er placeret i rammens sider.
- Juster rammen til den ønskede højde, og sæt derefter alle de tidligere fjernede skruer i igen.
- Fastgør monteringsdelen på øverste del af aftrækskanalen **26** til ophænget ved brug af de to skruer **12w** (M3 x 8).
- Løft rammen op. Placer rammens udskæringer over skruerne i udskæringernes endepositioner.
- Stram de to skruer, og skru de øvrige to medfølgende skruer i. Før disse strammes helt, kan rammen justeres ved at dreje den. Sørg for, at skruerne ikke kommer ud af deres positioner i justeringsudskæringen.
- Det er nu muligt at placere og stramme de fire sikkerhedsskruer. Dette gøres på følgende måde:
 - Bor hul i loftet med et 10 mm bor, idet hullerne i siderne af monteringsdelen til den øverste del af aftrækskanalen bruges som reference.
 - Sæt de fire dyvler i (medfølger).
 - Sæt spændskiverne (medfølger) på skruerne, og stram skruerne.
- Rammen skal fastgøres forsvarligt, så den kan klare både enhættens vægt og det tryk, der skabes ved lejlighedsvis tryk mod den monterede enhed. Efter fastgørelse sikres det, at underdelen er stabil, selv når rammen udsættes for sidepåvirkning.
- Hvis loftet ikke er stærkt nok i det område, hvor enhættens skal monteres, skal installatøren forstærke området ved brug af passende plader og modplader, der er forankret til modstandsdygtige konstruktioner.

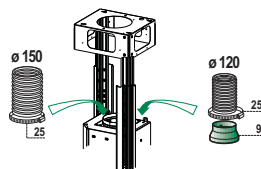


ADVARSEL: Gælder kun model med filter. Fjern klæbeetiketten fra langhullerne på det øverste aftræk!

Skærmet version tilslutning til luftaftrækssystem

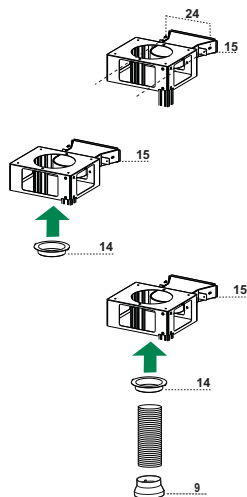
Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør \varnothing 150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

- For at installere en \varnothing 120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen 9 sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret med passende spændebånd 25 (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



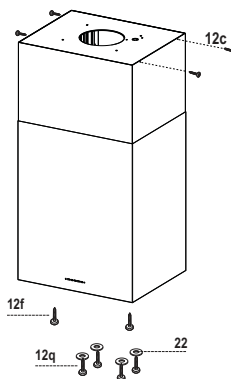
EMHÆTTE MED RECIRKULATION

- Sæt reduktionsflangen 9 på emhættens aftræk.
- Fastgør den selvklebende Novastik pakning 13 til luftaftræksstykket 15, og fastgør dette til rammens øverste del ved brug af de to fastgørelsesknapper 24.
- Fastgør luftaftræksstykkets forlængerstykke 14 til luftaftræksstykket 15.
- Forbind emhættens luftudledning til flangen under overgangsstykket ved hjælp af et rør eller en flexslange \varnothing 120, som det påhviler installatøren at vælge.



Samling af aftrækskanal - montering af emhætte

- Placer den øverste del af aftrækskanalen, og fastgør den øverste del til monteringsdelen med de fire medfølgende skruer **12c** (2,9 x 9,5).

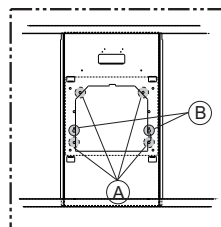


Emhætte med recirkulation

- Det er nødvendigt at sikre sig, at luftaftræksstykket **15** er placeret korrekt, således at dets luftaftræksrist svarer til den, der sidder på aftrækskanalen.
- Hvis ristene i de to dele ikke svarer til hinanden, vil det være nødvendigt at tage den øverste del af aftrækskanalen af og justere placeringen af luftaftræksstykket **15** og til sidst samle delene igen efter de ovenstående anvisninger.

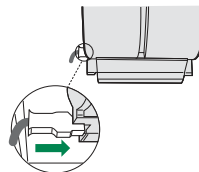
Før emhætten monteres på rammen:

- Skru de 2 skruer **12f** halvt fast på siden af rammen i de 2 dertil beregnede huller.
- Åbn sugepanelet ved at dreje på den relevante knap.
- Fjern panelet fra emhætten ved at skubbe låsetappen op.
- Fjern fedtfilterne fra emhætten.
- Fjern eventuelle aktive kulfiltere.
- Hæv emhættens hoveddel, og sæt skruerne **12f** fast i langhullerne (ref.A), helt ind til stoppet.
- Fastgør emhættens hoveddel til den forberedte ramme (ref.B) nedefra med 4 skruer **12q** og 4 spændeskiver **22**, der følger med, og stram alle skruerne fuldstændigt.



FORBINDELSE TIL ELFORSYNINGEN

- Forbind emhætten til netforsyningen ved at indsætte en topolet afbryder, hvis kontakter har en åbning på mindst 3 mm.
- Åbn udsugningspanelet og fedtfilterne, og sørg for, at forsyningskablets konnektor er sat rigtigt i udsugningsanordningens kontakt.
- Forbind konnektorerne
- På den filtrerende version monteres lugtfilteret med aktivt kul.
- Sæt fedtfilterne og udsugningspanelet på plads igen.





Betjeningspanel

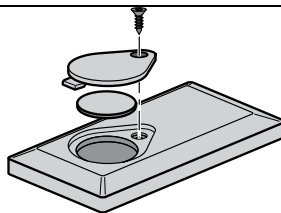
Tast	Funktion	Display
A	Tænder og slukker udsugningsmotoren ved den første hastighed.	Viser den indstillede hastighed
B	Nedsætter driftshastigheden.	Viser den indstillede hastighed
C	Sætter driftshastigheden op.	Viser den indstillede hastighed
D	Aktiverer den intensive hastighed fra hvilken som helst hastighed, også når motoren er slukket. Denne hastighed er tidsindstillet til 6 minutter, hvorefter systemet går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen.	Viser skiftevist HI og den resterende tid én gang pr. sekund.
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	FC + prik (2 blink) – Alarm aktiveret. FC + prik (1 blink) – Alarm inaktiveret.
E	Funktion 24H Tænder motoren ved den første hastighed og giver mulighed for udsugning i 10 minutter pr. time.	Man ser 24 , og prikken formeden til højre blinker én gang pr. sekund, mens motoren er i gang. Inaktiveres ved at trykke på tasten.
	Hvis der trykkes på denne tast i cirka 3 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbageslides alarmen. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	Ordlyden FF blinker tre gange. Når proceduren er forbi, vises signalgivningen ikke længere. FG giver besked om, at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når enhættten har været i funktion i 100 timer. FC giver besked om, at filtrene med aktivt kul skal udskiftes samt at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når enhættten har været i funktion i 200 timer.
F	Delay-funktion Aktiverer automatisk slukning med en forsinkelse på 30 minutter. Velegnet til at fjerne den tilbageværende lugt fuldstændigt. Kan aktiveres fra en hvilken som helst position og inaktiveres ved at trykke på tasten eller slukke motoren.	På skærmen vises driftshastigheden, og prikken formeden til højre blinker én gang pr. sekund.
	Fjernstyringen aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	IR + prik (2 blink) – Alarm aktiveret. IR + prik (1 blink) – Alarm inaktiveret.
G	Tænder og slukker for belysningssystemet med maksimal styrke.	
H	Tænder og slukker for belysningsystemet med dæmpet belysning.	

VEDLIGEHOLDELSE

FJERNSTYRING (EKSTRAUDSTYR)

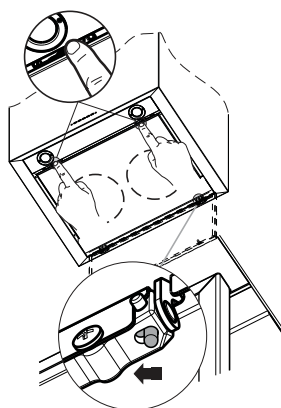
Dette apparat kan kontrolleres ved hjælp af en fjernstyring, som forsynes med et 3 V batteri af typen CR2032 (medfølger ikke).

- Anbring ikke fjernstyringen i nærheden af varmekilder.
- Efterlad ikke batterierne i miljøet, men anbring dem i egnede beholdere.



Rengøring af Komfortpanelerne

- Åbn Komfortpanelet ved at trække i det.
- Kobl panelet fra emhættens hoveddel ved at forskyde fastgøringstappens særlige greb.
- Komfortpanelet må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskine.
- Rens det udvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Rens det ligeledes indvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel; der må ikke anvendes våde klude eller svampe, og heller ikke vandstråler; undlad at bruge slibende midler.
- Når arbejdet er udført, skal panelet sættes på emhættens hoveddel og lukkes igen.



Fedtfiltre af metal

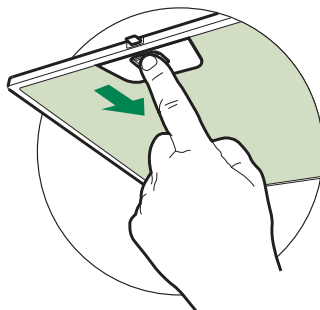
De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang ordlyden **FG** vises på skærmen eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse.

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk for lysene og udsugningsmotoren, og inaktiver funktionen 24h, hvis den er aktiveret.
- Tryk på tasten **E** (se afsnittet Anvendelse).

Rengøring af filtre

- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i den dertil beregnede indskæring.
- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Skyl filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk Komfortpanelerne til igen.



Aktive kulfiltre (filtrerende version)

Det kan hverken vaskes eller gendannes, og det skal udskiftes, når ordlyden **FC** vises på skærmen, eller mindst hver 4. måned. Alarmen (hvis aktiveret forudgående) forekommer kun, hvis udsugningsmotoren er aktiveret.

Aktivering af alarmsignalet

- På enhættet af den filtrerende version skal alarmsignalet for mætning af filtrene aktiveres ved installationen eller senere.
- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **D** i mindst 5 sekunder.
 - 2 blink med ordlyden **FC + prik** -- Alarm for mætning af aktivt kulfilter **AKTIVERET**.
 - 1 blink med ordlyden **FC + prik** -- Alarm for mætning af aktivt kulfilter **INAKTIVERET**.

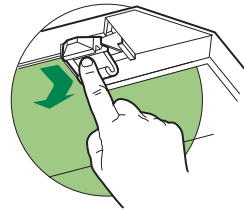
UDSKIFTNING AF LUGTFILTRET MED AKTIVT KUL

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk for lysene og udsugningsmotoren, og inaktiver funktionen 24h, hvis den er aktiveret.
- Tryk på tasten **E** (se afsnittet Anvendelse).

Udskiftning af filter

- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i dem.
- Fjern fedtfiltrene af metal.
- Fjern det mættede lugtfilter med aktivt kul ved at indvirke på de dertil beregnede hager.
- Sæt det nye filter fast i dets sæde.
- Sæt fedtfiltrene af metal på plads igen.
- Luk Komfortpanelerne til igen.



Belysning


- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

- ❶ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ □ أثناء بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند □ قلبه أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.
- ⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
 - المسافة في الحد الأدنى □ للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الولايات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب.
 - إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
 - تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجبة □ اخل المدخنة.
 - يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح □ أنظمة توصيل الأسلاك.
 - بالنسبة للأجهزة من الفئة I، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
 - قم بتوصيل المدخنة بماسورة تفرغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار الماسورة قصيراً قدر الامكان.
 - يجب احترام جميع القواعد □ بين السارية الخاصة بالتخلص من الهواء الفاسد.
 - لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل □ خنة احتراق (على سبيل المثال من الغلايات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان رجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عوارة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأبخرة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بآواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعمول بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأبخرة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
- ⚠ **تحذير:** قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رقاقة الحماية.
- قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
- ⚠ **تحذير:** الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربية.
- لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة....).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلامبيه تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم هم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تنطوي على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانتهم بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز.

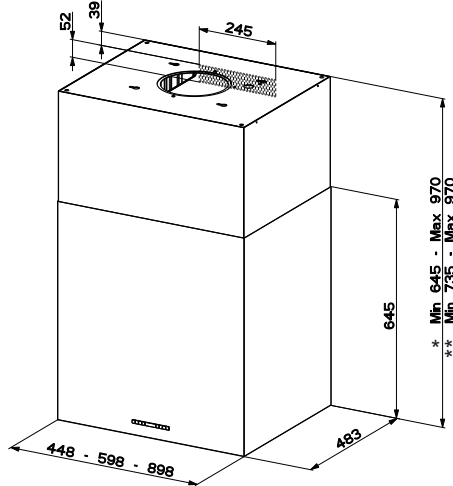
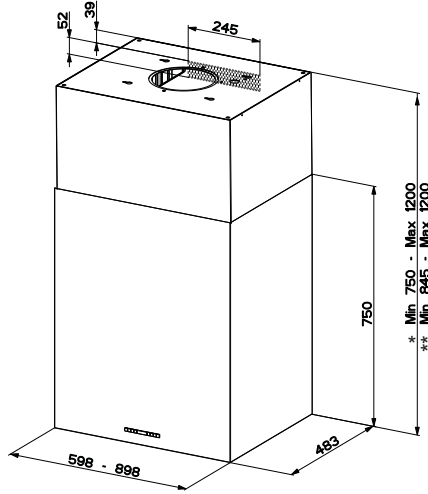
- يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية-حسية منخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.
- ⚠ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.

- قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة نظرًا لفقرة الصيانة والتنظيف.
- يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أوضاع الوقوف الأخرى (لا تنطبق على الأجهزة التي تقوم بتفريغ الهواء داخل الغرفة فقط).

- يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفائات منزلية عادية. بل يجب تسليمه إلى نقطة جمع نفائات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفائات. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفائات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

الأبعاد

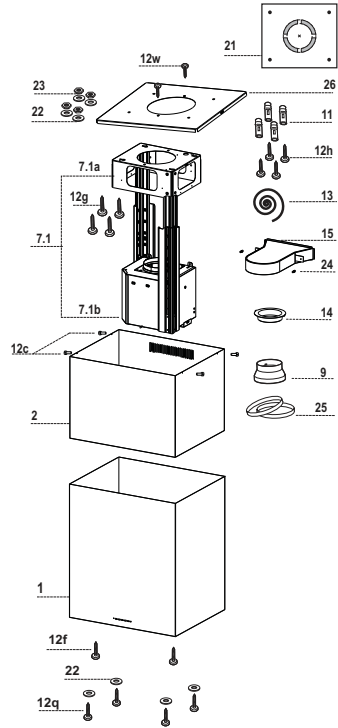
أبعاد الحجم تختلف بحسب الموديل الذي تم اختياره

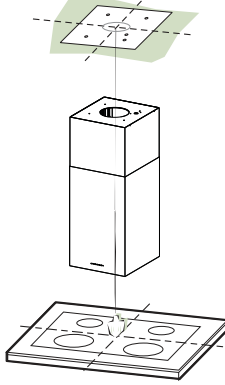


* الأبعاد القياسية للشفاف في نظام الطرد الخارجي
 ** الأبعاد القياسية للشفاف في نظام اعادة التوزيع الداخلي

المكونات

مرجع الكمية	مكونات المنتج	الكمية	مكونات المنتج
1	هيكل المدخنة كامل: إضاءة، مجموعة التهوية، فلتر، أبواب ومدخنة سفلي	1	1
1	عمود مدخنة علوي	1	2
1	برج تليسكريبي كامل مع شفاط، مؤلف من:	1	7.1
1	برج علوي	1	7.1a
1	برج أسفل	1	7.1b
1	حافة تخفيف بقطر 120-150 مم. (اختياري)	1	9
1	حشوة لاصقة وفاستيك Novastik	1	13
1	وصلة متشعبة لمخرج الهواء	1	14
1	وصلة تمديد لمخرج الهواء	1	15
1	وصلة ربط لإحكام الأبواب (ليست مزودة)	1	25
1	وصلة ربط عمود مدخنة علوي	1	26
مرجع الكمية	مكونات المنتج	الكمية	مكونات المنتج
4	أوتابا 10 Ø	4	11
4	براغي 2.9 x 9.5	4	12c
2	براغي M6 x 10	2	12f
4	براغي M6 x 80	4	12g
4	براغي 5.2 x 70	4	12h
4	براغي 3.5 x 9.5	4	12q
2	براغي M3 x 8	2	12w
1	ضبان لعمود النقب	1	21
8	وشرات Ø 6.4	8	22
4	صامولات M6	4	23
2	مقابض تثبيت وصلة مخرج الهواء	2	24
Q.tà وثائق			
1	كتيب التعليمات	1	





ثقب السقف / الرف □ و تركيب غطاء الشفاط

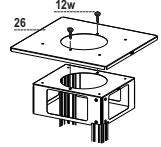
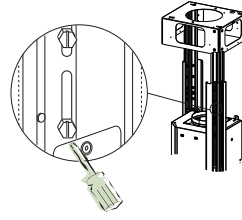
ثقب السقف او الرف □

- استخدم قلم التحديد لتحديد منتصغ مان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- ضع □ نموذج الثقب (21) علي السقف او الرف وتاكد ان النموذج في الوضع الصحيح من خلال التاكد من ان ثقب النموذج تتطابق مع الثقب الموجود □ مكان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- قم بتحديد مكان فتحات النموذج .
- اثقب مكان ثقب تركيب الشفاط علي السقف او الرف و التي سبق تحديدها :-
- السقف الاسمنتي : يجب ثقب فتحات مناسبة لمقاس مسامير التركيب .
- يبلغ سمك فتحات السقف 20 مم لذا يجب ثقب فتحات قطر (10مم) "يرجي □ خال طبقات الحائط (11)".
- السقف الخشبي يتم الثقب حسب طول المسامير المستخدم في عملية التركيب .
- الرف الخشبي: يتم ثقب فتحات بقطر "7مم" .
- بالنسبة لسلك وحدة الكهرباء اثقب فتحات بقطر "10مم" .
- مخرج الهواء □ نظام الطر □ الخارجي) يتم الثقب حسب قطر وصلة المخرج .
- □ خال المسامير من النوع التالي قم بالربط تاركا مسافة (4-5 مم) من السقف :-
- للسقف الاسمنتي استخدم طبقات مناسبة لمقاس المسامير .
- للسقف المعلق مع حائط سمكه (20مم) استخدم مسامير (H12) .
- للسقف الخشبي المعلقة استخدم 4 مسامير خشب .
- للرف الخشبي استخدم 4 مسامير (G12) مع طبقات 22 وماسك 23 .

تثبيت البرج

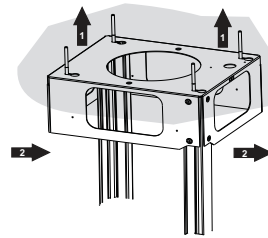
في حال الرغبة بضبط ارتفاع البرج:

- قم بفك البراغي التي تجمع العمودين
- اضبط البرج بالارتفاع المرغوب ثم أعد تثبيت البراغي
- قم بربط منطقة الترابط في أعلى المدخنة 26 بأعلى البرج بواسطة البرغيين (M3 x 8) 12w.
- ارفع البرج، قم بحشر العروات بالبراغي ثم اسحبها إلى نهاية المسار. عند هذه النقطة فإن البرج يقف لوحده.
- قم برص البرغيين وركب البرغيين الآخرين المزودين على اللوحة العلوية؛
- قبل تشديد البراغي بصورة هائية، يمكنك إجراء تعديلات عن طريق تحريك البرج، والتأكد من أن البراغي لا تخرج من مكان العروة.
- يمكنك الآن ربط الـ 4 براغي الخاصة بالأمان، وللقيام بذلك، قم بعمل التالي:



- بواسطة مثقاب قطره 10ø قم بثقب السقف مستديلاً بالفتحات الموجهة على جوانب جهة الربط أعلى عمود المدخنة.

- قم بتأخيل 4 أوتار وهي مزودة مع الجهاز.
- أدخل الوشرات المزودة بالبراغي ثم ثبت.
- تثبيت البرج يجب أن يكون آمن سواء بالنسبة لثقل المدخنة أو التوتر الذي ينجم عن التحريك العرضي الغير مقصود لجوانب الجهاز المعلق. عند الانتهاء تأكد من استقرار القاعدة حتى لو كان البرج مطاوع التوتر.
- في جميع الحالات التي يكون فيها السقف ليس قوياً بما فيه الكفاية عند قطعة تعليق، يجب عند التركيب تقوية السقف باستخدام لوحات مناسبة وترتكز على أجزاء مقاومة من هيكل السقف.

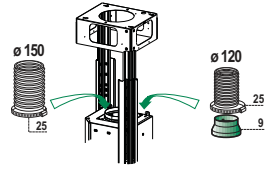


تنبيه: فقط لنسخة المرشحة قم بنزع البطاقة اللاصقة للفتحات فوق عمود المدخنة الأعلى!

عملية التوصيل عند نظام طرد الهواء الي الخارج

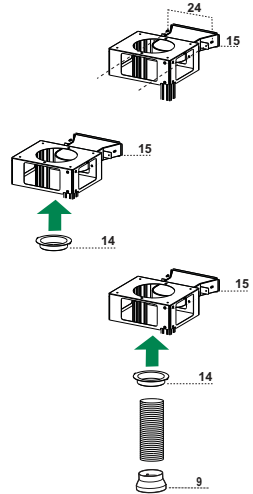
عند التركيب في نظام الطرد الخارجي يجب توصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبة او مرآة قطر (150/120مم) الاختيار متروك لفني التركيب .

- لتركيب ماسورة بقطر (120مم) اخل الحافة المنخفضة (9) في مخرج جسم الشفاط .
- قم بتثبيت الأبوب بواسطة الموصلات المثبتة 25 غير مزوق .
- ازرع اي فلتر كربون موجب اخل الشفاط .



مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

- اخل حافة التخفيف 9 على مخرج الشفاط.
- قم بلصق الحشوة وفاستيك 13 Novastik على محل مخرج الهواء 15 ومن ثم تثبته على البرج الأعلى بواسطة المقبضين 24.
- ركب حافة التخفيف لمحل مخرج الهواء 14 في محل مخرج الهواء 15.
- قم بتوصيل مخرج جسم المدخنة مع الجزء الأعلى للرف بواسطة الأبوب الصلب بقطر 120 مم، حسب اختيار من يقوم بالتركيب.

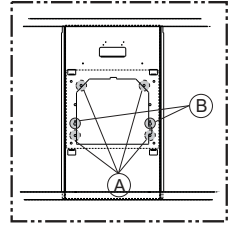
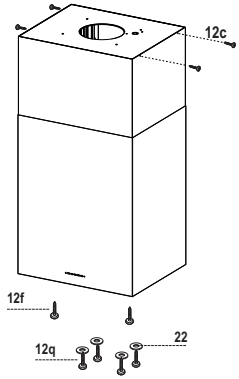


تركيب عمود المدخنة و تثبيت هيكل المدخنة

- قم بوضع عمود المدخنة العلوي وثبته في الجزء الأعلى من البرج بواسطة برغيين **12c** (2.9 x 9.5) مزوّقاً مع الجهاز.

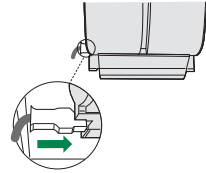
طراز ذو الفلاتر

- تأكد من أن محلّق مخرج الهواء **15** يتوازي مع شبكة المدخنة .
- اذا لم يكن كذلك، أزل المدخنة وصحح من وضع محلّق مخرج الهواء **15**؛ ثم أعد تركيب تلك الأشياء كما تم وصفه سابقاً.
- قبل القيام بتثبيت هيكل المدخنة بالبرج:
- قم بتركيب البرغيين لمنتصف المسافة **12f** على الجزء الأسفل من البرج في وضع جانبي بما يتوازي من التثقيب 2 المجهزين مسبقاً.
- افتح لوح الشفط بسحبه من مكانه.
- قم بفك اللوح من جسم المدخنة بواسطة زلق توء ذراع التثبيت.
- أزل الفلتر المضطّعة للشحوم .
- قم بإزالة فلاتر الكربون النشط مضطّعة للروائح.
- ارفع هيكل المدخنة ثم احشر البراغي **12f** فوق الإاشوطات (مرجع **A**) حتى النهاية
- ثبت من الأسفل الأربع 4 براغي **12q** مع 4 عزقات **22** مزوّقة هيكل المدخنة مع البرج المجهّز (مرجع **B**) ثم قم بعد ذلك بتثبيت جميع البراغي.



التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزوّج الأقطاب بفتاح توصيل لا يقل عن 3 م.
- افتح لوحة الشفط والفلتر المضطّعة للشحوم، تأكد من أن توصيل كابل تغذية التيار متصل بمقبس الشفط بالصورة الصحيحة.
- إجراء التوصيلات
- لطراز الفلاتر قم بتركيب فلتر الكربون النشط المضطّعة للروائح.
- أعد تركيب الفلاتر المضطّعة للشحوم وكذلك لوحة الشفط.





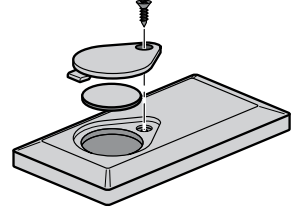
لوحة التحكم

زر	وظيفته	4
A	إشعال و اطفاء موتور الشفط على السرعة الأولى	إظهار السرعة التي تم ضبطها
B	إيقاف سرعة التشغيل.	إظهار السرعة التي تم ضبطها
C	زيادة سرعة التشغيل.	إظهار السرعة التي تم ضبطها
D	ينشط السرعة المكثفة انطلاقاً من أية سرعة حتى لو كان موتور منطفي، هذه السرعة المكثفة تدوم 6 دقائق، في نهاية المدة يعوّن النظام الى السرعة السابقة. مناسبة لمواجهة الإبعاثات الفصوى لبخار الطبخ.	إظهار HI بالتناوب وايضا الوقت المتبقي بالتوازي.
E	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان، عندما تكون كل الوظائف منطفئة (الموتور+الإارة)، تنشيط / لا تنشيط إشارة تنبيه فلتر الكربون النشط.	FC + نقطة (2 وضتين) - إارة التنبيه نشطة FC + نقطة (1 ومضة) - إارة التنبيه غير نشطة
E	وظيفة 24 ساعة يشغل الموتور على السرعة الأولى ويقوم بالشفط لمدة 10 دقائق كل ساعة.	يظهر 24 و النقطة أسفل اليمين ويومض مرة بالثانية، بينما يكون الموتور شغال. يمكن اطفائه بالضغط على الزر. يومض FF ثلاث مرات.
F	أثناء عمل إشارة التنبيه يمكن إارة ضبط التنبيه بالضغط على الزر لمدة 3 ثوان. هذه الإشارات تكون مرتئية فقط عندما يكون الموتور مطفي.	عند الإتهاء تطفئ الإشارة التي ظهرت على الشاشة سابقاً FG تشير إلى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضابة للشحوم. التنبيه يعمل يعمل بعد 100 ساعة تشغيل فعلية للمدخنة. FC يشير إلى ضرورة تبديل فلاتر الكربون النشط كذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضابة للشحوم. التنبيه يعمل يعمل بعد 200 ساعة تشغيل فعلية للمدخنة.
F	وظيفة التأخير ينشط تأخير الإطفاء التلقائي لمدة 30'. مناسب من أجل إكمال إزالة الروائح المتبقية. يمكن تشغيل الوظيفة في أي وضع، ويمكن إتهاء التشغيل بالضغط على الزر أو باطفاء الموتور.	تظهر سرعة التشغيل والنقطة أسفل اليمين تومض مرة كل ثانية.
G	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان، عندما تكون كل الوظائف منطفئة (الموتور+الإارة)، تنشيط / لا تنشيط جهاز التحكم عن بعد.	IR + نقطة (2 ومضتين) - إشارة التنبيه غير نشطة IR + نقطة (1 ومضة) - إشارة التنبيه غير نشطة
G	يشعل و يطفئ نظام الإارة للقوة المكثفة الفصوى.	
H	يشعل ويطفئ نظام الإارة بوضع المساعد.	

التحكم عن بعد (اختياري)

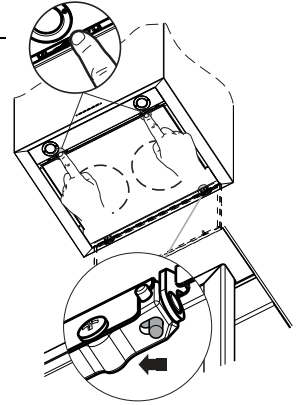
يتغذى جهاز التحكم عن بعد بالطاقة بواسطة بطارية قوتها 3 فولت من نوع CR2032 (غير مزودة مع الجهاز).

- لا تضع جهاز التحكم قريباً من المصادر الحرارية.
- لا تلقي البطاريات المنتهية في البيئة، بل ضعها في الحاويات الخاصة.



تنظيف لوحة التحكم

- اسحب اللوحة لفتحها
- افصل اللوحة عن جسم الشفاط بسحب كلبس التركيب
- لا يمكن غسل لوحة التحكم بهانياً اخل غسالة الاطباق
- قم بتنظيفها من الخارج باستخدام قطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف العائلي
- قم بتنظيفها من الداخل باستخدام قطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف العائلي : لا تستخدم قطعة مبللة او صابون او ضخ مياه و لا تستخدم اي مواد مزيلة



- بعد الإتهاء من العملية السابقة قم بتوصيل اللوحة بجهاز الشفاط واغلقها بتحويل المقبض في الاتجاه المعاكس

فلتر عذنية ضادة للشحوم

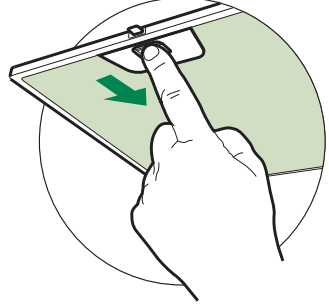
يمكن غسلها كما يمكن أن تغسل بغسالة الأطباق، ومن الضروري غسلها عندما يظهر على الشاشة FG أو على الأقل كل 2 شهر تقريبا أن الاستعمال أو بين كل فترة وأخرى، أو عند استعمال المكثف.

إعادة ضبط إارة التنبيه

- يطفئ الأضاءة و موتور الشفط، وبالتالي فيما اذا تم تفعيل عدم تنشيط وظيفه 24 ساعة.
- بالضغط على الزر E (انظر فقرة الاستعمال).

تنظيف الفلاتر

- افتح غطاء اللوحة بسحبه للعلامة المخصصة.
- اسحب الفلاتر واحد تلو الآخر، تجاه الجزء الخلفي للمجموعه وسحبها في الوقت نفسه للأسفل.
- (اغسل الفلاتر مع الحرص على عدم طيها، واتركها تجف قبل تركيبها. في حال اختلاف لون سطح الفلتر، والذي يمكن أن يحدث بمرور الزمن، لا يعني ذلك أن يؤثر على فعالية الفلتر).
- أعد التركيب مع الحرص على جعل المقبض تجاه الجزء الخارجي.
- أعد تركيب الغطاء.



فلتر الكربون النشط □ ضد اللروائح (نسخة التريخ)

ليست قابلة للغسل و لا يمكن تجديدها، يجب أن يتم استبداله عندما يظهر على الشاشة الرمز FC أو على الأقل كل 4 أشهر .
إشارة التنبيه، اذا كان تم تفعيلها مسبقاً، يمكن التحقق من ذلك فقط عندما يتم تشغيل موتور الشفط.

تفعيل □ارة التنبيه

- في المداخل من طرازات الترشيح، فإنه يمكن تفعيل إشارة تنبيه تشبع الفلتر المرشح عند تركيب المدخنة أو في وقت لاحق.
- إطفاء الضوء وموتور الشفط.
- إضغظ الزر **D** لمدة 5 ثوان.
- ومضتين وعبارة **FC+ نقطة** -- تنبيه تشبع فلتر الكربون النشط. تم التشغيل.
- ومضة 1 وعبارة **FC+ نقطة** -- تنبيه تشبع فلتر الكربون النشط. غير فعال.

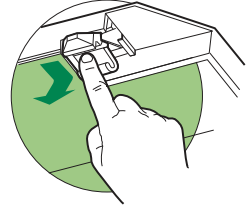
تبدال الفلتر المرشح للروائح بالكربون النشط

إعادة ضبط □ارة التنبيه

- اطفى موتور الشفط والمصابيح، وإيضاً وظيفة 24 ساعة اذا كانت شطة.
- اضغظ الزر **E** (اظر فقرة الاستعمال).

تبدال الفلتر المرشح

- افتح غطاء اللوحة بسحبه فوق العلامة المخصصة.
- أزل الفلاتر المعدنية المضطبة للشحوم.
- أزل فلتر الكربون النشط المضطبة للروائح والمشبع، من خلال الأذرع الخاصة.
- قم بتركيب الفلتر الجديد في مكانه المخصص.
- أعد تركيب الفلاتر المعدنية المضطبة للشحوم.
- أغلق غطاء اللوحة.



إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")



Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0530.297_ver2 - 190502
D00004204_01